

Contractual information

Informacje umowne

General information and information on the distance marketing of financial services, including instructions on the right of withdrawal

Informacje ogólne oraz informacje dotyczące sprzedaży usług finansowych na odległość, w tym instrukcje dotyczące prawa odstąpienia od umowy

<p>1. Name and address of the Partner Bank – RCI Banque Spółka Akcyjna branch in Poland hereinafter referred to as Renault Bank</p>	<p>1. Nazwa i adres Banku Partnerskiego – RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce zwany dalej Renault Bank</p>
<p>The party to the Term deposit agreement or Sight deposit agreement concluded with the Client is:</p> <p>RCI Banque Spółka Akcyjna with its registered office in Paris (French Republic) at Rue D'uzes, No. 15, 93 75002 Paris, conducting business activities in the Republic of Poland through its Branch in Poland with its registered office in Warsaw (02-674) , at ul. Marynarska 13, entered into the register of entrepreneurs by the District Court for the capital city of Warsaw, 13th Commercial Division of the National Court Register under the number: 0000430770</p> <p>Internet-Domain: https://www.mobilize-fs.pl/</p> <p>Telephone: +48 22 541 13 00</p> <p>Email: OBSLUGA_DEPOZYTY@MOBILIZE-FS.COM</p> <p>VAT-ID.: 1080013406</p>	<p>Stroną Umowy lokaty terminowej bądź Umowy lokaty elastycznej zawartej z Klientem jest:</p> <p>RCI Banque Spółka Akcyjna z siedzibą w Paryżu (Republika Francuska) pod adresem Rue D'uzes, nr 15, 93 75002 Paryż (Republika Francuska), wykonująca działalność gospodarczą na terenie Rzeczypospolitej Polskiej poprzez Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie (02-674), przy ul. Marynarskiej 13, wpisana do rejestru przedsiębiorców przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000430770</p> <p>Strona internetowa: https://www.mobilize-fs.pl/</p> <p>Telefon: +48 22 541 13 00</p> <p>E-Mail: OBSLUGA_DEPOZYTY@MOBILIZE-FS.COM</p> <p>NIP: 1080013406</p>
<p>2. Commercial register number</p>	<p>2. Numer w rejestrze handlowym</p>
<p>RCI Banque (hereinafter referred to as: Renault Bank) is a limited liability company and is conducting business activities in the Republic of Poland through its Branch in Poland registered with the Polish Court Register under registration number 0000430770.</p>	<p>RCI Banque (dalej jako: Renault Bank) jest oddziałem zagranicznego przedsiębiorcy i zarejestrowany jest w Krajowym Rejestrze Sądowym pod numerem rejestracyjnym 0000430770.</p>
<p>3. Contact</p>	<p>3. Kontakt</p>
<p>Raisin SE ("Raisin") is the Client's direct contact person both for the services of using the Raisin Internet Platform and for the financial services provided by Renault Bank.</p>	<p>Raisin SE ("Raisin") jest bezpośrednim podmiotem kontaktowym Klienta Renault Bank zarówno w zakresie usług korzystania z Platformy</p>

Raisin is a German limited liability company (*Gesellschaft mit beschränkter Haftung*) with registered office in Berlin, registered with the commercial register of the local court in Berlin-Charlottenburg under HRB 146726 B.

During usual working hours the Client can contact Raisin under the following address:

Raisin SE

Schlesische Straße 33/34

10997 Berlin, Germany

Email: wsparcie.pl@raisin.com

Phone: +48 222630588

The Client will receive the necessary information on the Raisin Internet Platform, the Transaction Account at Raisin Bank and the Term Deposit or Sight Deposit at Renault Bank electronically via the Raisin Internet Platform www.raisin.com. Through the Raisin Internet Platform, the Client may also place instructions regarding the Term Deposit and the Sight deposit. Raisin Bank AG also participates in the operation of the Raisin Internet Platform and provides the Transaction Account. Detailed information in this regard can be found in the document "Pre-contractual Information, General Terms and Conditions, Privacy Policy and List of Prices and Services for the Raisin Product" made available to the Client before concluding the agreement with Raisin SE and Raisin Bank AG. The Client has the option of concluding Agreements with Renault Bank and managing his Deposits via the Raisin Internet Platform.

On the Raisin Internet Platform, the Client may conclude contracts with Raisin Bank.

Raisin Bank AG provides the Client with Transaction account ("**Raisin Account**").

The address of Raisin Bank AG is:

Raisin Bank AG

Internetowej Raisin, jak i w zakresie usług finansowych świadczonych przez Renault Bank.

Raisin jest spółką z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Berlinie, zarejestrowaną w rejestrze handlowym Sądu Rejonowego Berlin-Charlottenburg pod numerem HRB 146726 B.

W trakcie standardowych godzin pracy Klient może skontaktować się z Raisin pod następującym adresem:

Raisin SE

Schlesische Straße 33/34

10997 Berlin

E-Mail: wsparcie.pl@raisin.com

Telefon: +48 222630588

Klient otrzyma niezbędne informacje związane z Kontem Użytkownika na Platformie Internetowej Raisin, Rachunkiem Transakcyjnym w Raisin Banku oraz Lokatą terminową bądź Lokatą elastyczną w Renault Bank drogą elektroniczną za pośrednictwem Platformy internetowej www.raisin.com. Poprzez **Platformę**

Internetową Raisin Klient może składać również dyspozycje dotyczące Lokaty terminowej oraz Lokaty elastycznej. W obsłudze Platformy Internetowej Raisin uczestniczy także Raisin Bank AG, który udostępnia Rachunek Transakcyjny. Szczegółowe informacje w tym zakresie znajdują się w dokumencie „Informacje przedumowne, Regulamin, Polityka Prywatności oraz Wykaz Cen i Usług Produktu Raisin” udostępnionym Klientowi przed zawarciem umowy z Raisin SE oraz Raisin Bankiem. Klient ma możliwość zawierania Umów z Renault Bankiem i zarządzania swoimi Lokatami za pośrednictwem Konta Użytkownika na Platformie Internetowej Raisin.

Na Platformie Internetowej Raisin Klient może zawierać umowy z Raisin Bankiem.

Raisin Bank AG udostępnia Klientowi Rachunek Transakcyjny („**Konto Raisin**”).

<p>Niederuau 61 - 63 60325 Frankfurt am Main Deutschland</p> <p>The legal representatives of Raisin Bank AG are: Marco Lindgens, Mirko Siepmann.</p>	<p>Adres Raisin Bank AG to: Raisin Bank AG Niederuau 61 – 63 60325 Frankfurt nad Menem Niemcy</p> <p>Prawnymi przedstawicielami Raisin Bank AG są: Marco Lindgens, Mirko Siepmann.</p>
<p>4. Main Business of Renault Bank</p>	<p>4. Podstawowy przedmiot działalności Renault Bank</p>
<p>The main business of Renault Bank is to offer its Clients loans for the purchase of vehicles and financing dealer networks.</p>	<p>Podstawowym przedmiotem działalności Renault Bank jest oferowanie Klientom kredytów na zakup pojazdów oraz finansowanie sieci dealerskich.</p>
<p>5. Supervisory Authorities of Renault Bank</p>	<p>5. Właściwy organ nadzorczy Renault Bank</p>
<p>Renault Bank is a fully licensed credit institution registered in Poland. It is registered in the register of National financial supervision. The activities of RCI Banque Spółka Akcyjna Branch in Poland are supervised by the Polish Financial Supervision Authority to the extent provided for by the Act of August 29, 1997, Banking Law (in accordance with Article 141c(2) and 141a(2); Journal of Laws of 2002 No. 72, item 665, as amended), and in the remaining scope by the competent supervisory authorities of France.</p>	<p>Renault Bank jest w pełni licencjonowaną instytucją kredytową zarejestrowaną w Polsce. Jest wpisany do rejestru Krajowego Nadzoru Finansowego. Działalność RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce jest nadzorowana przez Komisję Nadzoru Finansowego w zakresie przewidzianym przez ustawę z dnia 29 sierpnia 1997 roku Prawo bankowe (zgodnie z art.141c ust. 2 oraz 141a ust. 2; Dz. U. z 2002 r. Nr 72, poz. 665, z późn. zm.), a w pozostałym zakresie przez właściwe władze nadzorcze Francji.</p>
<p>6. Nature and essential characteristics of the financial services</p>	<p>6. Charakter i podstawowe cechy usług finansowych</p>
<p>In the context of the offer via Raisin Internet Platform Renault Bank offers only deposit products to the Client.</p>	<p>W ramach oferty za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin, Renault Bank oferuje Klientowi wyłącznie produkty depozytowe.</p>
<p>7. Conclusion of the Agreement</p>	<p>7. Zawarcie Umowy</p>
<p>On the basis of the Term deposit agreement or Sight deposit agreement concluded by the parties, Renault Bank undertakes towards the Client to hold the Client's funds on the aforementioned accounts.</p>	<p>Na podstawie zawartej przez strony Umowy lokaty terminowej bądź Umowy lokaty elastycznej, Renault Bank zobowiązuje się względem Klienta do przechowywania jego środków pieniężnych.</p>

To open a Deposit with Renault Bank, the Client must have an active Raisin Account with Raisin Bank, i.e. a Transaction account maintained by Raisin Bank. The Deposit is opened at Renault Bank after positive identification of the Client based on the documents specified in the "Terms and Conditions between the Client and Renault Bank for the offering on the Raisin Platform" and Raisin's "Terms and Conditions for Online Banking", after depositing funds into the Account in the amount specified in the Deposit opening application in the amount of at least the Minimum Deposit Amount and not higher than the Maximum deposit amount and after concluding the Agreement in electronic form in accordance with Art. 7 of the Banking Law and §3 point 1b) of the regulation of the Council of Ministers of October 26, 2004 On the method of creating, recording, transmitting and securing documents related to banking activities, prepared on electronic information media.

As proof of the conclusion of the Agreement, the Deposit holder receives Deposit opening confirmation provided by Raisin on behalf of Renault Bank in electronic form via the Raisin Internet Platform. The Deposit is opened by exchanging declarations of will, i.e. the declaration of the person applying to open the Account included in the Deposit opening application and Renault Bank's declaration included in the Deposit opening confirmation.

Concluding a distance Contract in electronic form requires the Client to read and accept the rules set out in the "Terms and Conditions on the provision of services to Renault Bank Clients" and the "Terms and Conditions of Raisin Bank AG - General", "Terms and Conditions for Online Banking", "Terms and Conditions for Payment Transfers" and the "Raisin SE Terms and Conditions".

Aby otworzyć Lokatę w Renault Bank, Klient musi posiadać aktywne Konto Użytkownika na Platformie Internetowej Raisin oraz Konto Raisin, tj. Rachunek Transakcyjny prowadzony przez Raisin Bank. Otwarcie Lokaty w Renault Bank następuje po pozytywnej identyfikacji Klienta na podstawie dokumentów określonych w „Regulaminie świadczenia usług dla Klientów Renault Bank” oraz „Regulaminie bankowości internetowej Raisin”, dokonaniu wpłaty środków na Rachunek w wysokości określonej we Wniosku o otwarcie lokaty, przy tym nie niższej niż Minimalna kwota lokaty i nie wyższej niż Maksymalna kwota lokaty oraz po zawarciu Umowy w postaci elektronicznej zgodnie z art. 7 Ustawy Prawo Bankowe oraz §3 pkt 1b) rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 26 października 2004r. w sprawie sposobu tworzenia, utrwalania, przekazywania i zabezpieczania dokumentów związanych z czynnościami bankowymi, sporządzanych na elektronicznych nośnikach informacji.

Na dowód zawarcia Umowy, Posiadacz lokaty otrzymuje Potwierdzenie otwarcia lokaty przekazywane przez Raisin w imieniu Renault Bank w formie elektronicznej za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin. Lokata otwierana jest w trybie wymiany oświadczeń woli, tj. oświadczenia osoby występującej o otwarcie Lokaty zawartego we Wniosku o otwarcie lokaty oraz oświadczenia Renault Bank zawartego w Potwierdzeniu otwarcia lokaty.

Zawarcie Umowy na odległość w postaci elektronicznej wymaga zapoznania się przez Klienta i zaakceptowania zasad określonych w „Regulaminie świadczenia usług dla Klientów Renault Bank” oraz „Regulaminie bankowości internetowej Raisin”, „Warunkach szczególnych dla Produktu Raisin”, „Regulaminie przelewów płatniczych Raisin” oraz „Regulaminie spółki Raisin SE”.

Lokata terminowa oraz Lokata elastyczna nie stanowią rachunku płatniczego w rozumieniu

<p>Term deposit and Sight deposit do not constitute a payment account within the meaning of the Act of August 19, 2011 (Journal of Laws No. 199, item 1175, as amended) on payment services, as they are not used to execute payment transactions. The Client is not able to use the Deposit for the purpose of executing payment transactions.</p>	<p>Ustawy z dnia z dnia 19 sierpnia 2011 r. (Dz.U. Nr 199, poz. 1175 ze zm.) o usługach płatniczych, gdyż nie służą do realizacji transakcji płatniczych. Klient nie ma możliwości wykorzystywać rachunku Lokaty w celach realizacji transakcji płatniczych.</p>
<p>8. Total cost of the financial services</p>	<p>8. Całkowity koszt usług finansowych</p>
<p>Renault Bank will not charge fees for the services provided under or in connection with administration of a Deposit.</p>	<p>Renault Bank nie będzie pobierał żadnych opłat za usługi świadczone na podstawie lub w związku z prowadzeniem Lokaty.</p>
<p>9. Taxation Information</p>	<p>9. Informacje podatkowe</p>
<p>Renault Bank calculates and pays the tax due on the capitalized and paid interest in accordance with the tax law provisions in force on the date when the tax obligation arises.</p>	<p>Od skapitalizowanych lub wypłacanych odsetek Renault Bank nalicza i odprowadza należny podatek zgodnie z przepisami prawa podatkowego obowiązującymi w dniu powstania obowiązku podatkowego.</p>
<p>10. Risk information</p>	<p>10. Informacje na temat ryzyka</p>
<p>Deposits are protected according to the provisions applicable to the French deposit protection scheme (cf. also no. 18) in accordance with the information for depositors provided to the Client together with the documentation of Renault Bank.</p> <p>In the event of termination of the Term deposit agreement before the expiry of the contractual term of the deposit, no interest is charged on the term deposit amount unless otherwise stated in the Regulations for the provision of services to Renault Bank Clients.</p>	<p>Depozyty są chronione zgodnie z postanowieniami systemu gwarantowania depozytów we Francji (por. również pkt 18), zgodnie z informacją dla deponentów przekazaną Klientowi wraz z dokumentacją Renault Bank.</p> <p>W przypadku rozwiązania przez Klienta Umowy lokaty terminowej przed upływem umownego okresu obowiązywania lokaty, od kwoty lokaty terminowej Klientowi nie przysługują żadne odsetki, chyba że co innego wynika z treści Regulaminu świadczenia usług dla Klientów Renault Bank.</p>
<p>11. Changes to the Terms and Conditions on the provision of services to Renault Bank Clients</p>	<p>11. Zmiana Regulaminu świadczenia usług dla Klientów Renault Bank</p>
<p>Renault Bank may change the provisions of the Terms & Conditions for important reasons and only to the extent strictly related to a given reason (Renault Bank is not entitled to change other</p>	<p>Renault Bank może zmienić postanowienia Regulaminu z ważnych przyczyn i tylko w zakresie ściśle związanym z daną przyczyną (Renault Bank nie przysługuje możliwość zmiany innych</p>

provisions of the Terms & Conditions, independent of the given reasons):

(a) repeal, amendment or introduction of new legal provisions or issuance of decisions by relevant authorities and bodies applicable to the Bank and affecting its activities, only in terms of these changes,

(b) issuance of a decision, recommendation, recommendation, position, ruling or other document by the supervisory authority or other authorized entity, specifying the rules for the provision of services by the Bank or specifying the rules for the use of these services by the Client under the Agreement concluded with him or under these Terms & Conditions, only within the scope of the provisions of the Agreement and Terms & Conditions strictly related to the decision, recommendation, recommendation, position, judgment or other document, mentioned above,

(c) introduction of organizational or technological changes by Renault Bank, including those regarding the principles of Client service and the principles of concluding contracts with Renault Bank in electronic form, only in terms of these changes,

d) change in the scope or method of providing services to which these Terms and Conditions apply, consisting in the introduction of new products or services or withdrawal or change of features of existing products or services, subject to the last paragraph of this point.

If the Terms and Conditions are changed, Renault Bank will inform the Client about the changes, along with the reasons for the changes and the date of entry into force of the amended Terms and Conditions. Renault Bank informs the Client about any changes to the Terms and Conditions via the Raisin Internet Platform and via e-mail send by Raisin on behalf of Renault Bank to the e-mail address of the Deposit holder no later than two months before their planned entry into force. Prior to the effective date of the changes, the

postanowień Regulaminu, niezależnych od podanych przyczyn):

(a) uchylenie, zmiana lub wprowadzenie nowych przepisów prawa lub wydanie rozstrzygnięć przez odpowiednie władze oraz organy mające zastosowanie do Renault Bank i wpływające na jego działalność, jedynie w zakresie tych zmian,

(b) wydanie decyzji, rekomendacji, zalecenia, stanowiska, orzeczenia lub innego dokumentu przez organ nadzorczy lub inny uprawniony podmiot, określającego zasady świadczenia przez Renault Bank usług lub określającego zasady korzystania z tych usług przez Klienta w ramach zawartej z nim Umowy lub w ramach niniejszego Regulaminu, jedynie w zakresie postanowień Umowy i Regulaminu ściśle odnoszących się do ww. decyzji, rekomendacji, zalecenia, stanowiska, orzeczenia lub innego dokumentu,

(c) wprowadzenie przez Renault Bank zmian organizacyjnych lub technologicznych, w tym dotyczących zasad obsługi Klienta oraz zasad zawierania z Renault Bankiem umów w postaci elektronicznej, tylko w zakresie tych zmian,

d) zmiana zakresu lub sposobu świadczenia usług, do których stosuje się niniejszy Regulamin, polegająca na wprowadzeniu nowych produktów lub usług bądź wycofaniu lub zmianie cech dotychczasowych produktów lub usług, z zastrzeżeniem ostatniego akapitu niniejszego punktu.

W przypadku zmiany Regulaminu Bank poinformuje Klienta o zmianach, wraz z podaniem przyczyn zmian i daty wejścia w życie zmienionego Regulaminu. Renault Bank informuje Klienta o wszelkich zmianach Regulaminu za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin oraz za pośrednictwem wiadomości e-mail wysyłanej przez Raisin w imieniu Renault Bank na adres e-mail Posiadacza lokaty, nie później niż dwa miesiące przed ich planowanym wejściem w życie.

Przed upływem daty wejścia w życie zmian, Klient ma prawo zgłosić sprzeciw do zmian. Sprzeciw

<p>Client has the right to object to the changes. The objection may be submitted in writing or via the Raisin Internet Platform.</p> <p>Along with submitting an objection, the Client may submit a termination of the Agreement with immediate effect without charge.</p> <p>In the event that the Client objects but does not terminate the Agreement, the Agreement shall terminate on the day preceding the effective date of the proposed changes.</p> <p>The Client's failure to object to the changes shall be tantamount to acceptance of the changes.</p> <p>An amendment to the T&Cs may not lead to a change in the essential elements of the ongoing Term deposit agreement or Sight deposit agreement, by which is meant the term of the agreement, the amount of the fixed interest rate and the method of calculating and paying interest.</p>	<p>może zostać złożony w formie pisemnej lub za pośrednictwem Platformy internetowej Raisin. Wraz ze zgłoszeniem sprzeciwu Klient może złożyć wypowiedzenie Umowy ze skutkiem natychmiastowym bez ponoszenia opłat.</p> <p>W razie, gdy Klient zgłosi sprzeciw, ale nie dokona wypowiedzenia Umowy, Umowa wygasa z dniem poprzedzającym dzień wejścia w życie proponowanych zmian.</p> <p>Niezgłoszenie przez Klienta sprzeciwu do zmian jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na zmiany. W takim wypadku zmiany obowiązują od dnia wskazanego przez Renault Bank jako data wejścia w życie.</p> <p>Zmiana Regulaminu świadczenia usług dla Klientów Renault Bank nie może prowadzić do zmiany istotnych elementów zawartej Umowy lokaty terminowej bądź Umowy lokaty elastycznej, przez które rozumie się okres obowiązywania Umowy, wysokość stałego oprocentowania oraz sposób naliczania i wypłaty odsetek.</p>
<p>12. Arrangements for payment and for performance</p>	<p>12. Szczegóły dotyczące płatności i świadczenia</p>
<p>Details on payments to and from Renault Bank and on interest payments by Renault Bank are specified in the Terms and Conditions on the provision of services to Renault Bank Clients.</p> <p>Payments of amounts after the Maturity Date specified in the Product Information Sheet is made by transfer to the Raisin Account.</p>	<p>Szczegóły dotyczące płatności do i z Renault Bank oraz wypłaty odsetek przez Renault Bank określone są w Regulaminie świadczenia usług dla Klientów Renault Bank.</p> <p>Wypłata kwot po Dniu Zapadalności wynikającym z Informacji o Produkcie następuje przelewem na Konto Raisin.</p>
<p>13. Minimum duration of the agreement and contractual right of early termination</p>	<p>13. Minimalny okres obowiązywania Umowy i prawo do wcześniejszego rozwiązania Umowy</p>
<p>The minimum duration of the agreement depends on the type of product:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sight deposit agreement has no separate validity and may be terminated upon commencement. 	<p>Minimalny okres obowiązywania Umowy zależy od rodzaju produktu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Umowa lokaty elastycznej nie ma minimalnego okresu obowiązywania i może być rozwiązana w dowolnym momencie.

<ul style="list-style-type: none"> Term deposit agreement with a validity period resulting from the Deposit opening application and specified in the Deposit opening confirmation. Termination of the agreement by Renault Bank is only possible with a valid reason. Details regarding the termination of the Agreement with a reason can be found in the Terms and Conditions for the provision of services to Renault Bank Clients. 	<ul style="list-style-type: none"> Umowa lokaty terminowej posiada minimalny okres obowiązywania, który jest zawarty we Wniosku o otwarcie lokaty oraz określony w Potwierdzeniu otwarcia lokaty. Wypowiedzenie umowy przez Renault Bank jest możliwe tylko z ważnego powodu. Szczegóły dotyczące rozwiązania Umowy z podaniem przyczyny znajdują się w Regulaminie świadczenia usług dla Klientów Renault Bank.
14. Additional costs for using distance communication techniques	14. Dodatkowe koszty telekomunikacyjne
<p>There are no additional communication costs other than the costs charged by the Client's communication provider.</p>	<p>Nie ma żadnych dodatkowych kosztów telekomunikacyjnych poza tymi naliczonymi przez dostawcę usług telekomunikacyjnych Klienta.</p>
15. Governing law	15. Prawo właściwe dla zobowiązań umownych
<p>The agreement regarding the deposit agreement between the Client and Renault Bank is subject to Polish law.</p> <p>Place of jurisdiction is determined by applicable legal provisions.</p>	<p>Relacje umowne pomiędzy Klientem a Renault Bank podlegają prawu polskiemu.</p> <p>Właściwość miejscową określają obowiązujące przepisy prawne.</p>
16. Contract language	16. Język Umowy
<p>The English version of this pre-contractual information is a convenience translation; only the Polish version of this pre-contractual information shall be binding.</p> <p>The relevant language for any communication between the Client and Renault Bank via the Raisin Internet Platform is Polish.</p> <p>The relevant language for any direct communication between the Client and Renault Bank is Polish.</p>	<p>Angielskie tłumaczenie niniejszej informacji przedkontraktowej służy celom informacyjnym; jedynie polska wersja niniejszej informacji przedkontraktowej jest wiążąca.</p> <p>Językiem właściwym dla wszelkiej komunikacji pomiędzy Klientem a Renault Bank za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin jest język polski.</p> <p>Językiem właściwym dla wszelkiej bezpośredniej komunikacji pomiędzy Klientem a Renault Bank jest język polski.</p>
17. Internal complaints procedure and the complaints institute to which the Bank is admitted	17. Pozasądowe postępowanie reklamacyjne i odwoławcze

<p>For the out-of-court settlement of disputes with the Bank Client have the right to submit it to the complaint management of Renault Bank's deposit client ul. Marynarska 13, 02-674 Warszawa or to Raisin SE, Postfach 130207, 13601 Berlin, or electronically at wsparcie.pl@raisin.com. Details on the out-of-court settlement of disputes are specified in the Terms and Conditions on the provision of services to Renault Bank Clients.</p>	<p>W celu pozasądowego rozstrzygnięcia sporów z Renault Bank, Klienci mają prawo złożyć reklamację w dziale obsługi Klienta depozytowego Renault Bank, ul. Marynarska 13, 02-674 Warszawa, lub w Raisin SE, Postfach 130207, 13601 Berlin, lub elektronicznie na adres wsparcie.pl@raisin.com. Szczegóły dotyczące pozasądowego rozstrzygnięcia sporów znajdują się w Regulaminie Świadczenia Usług dla Klientów Renault Bank.</p>
<p>18. Deposit insurance</p>	<p>18. Gwarancja depozytu</p>
<p>The deposit is covered by the Deposit Guarantee and Resolution Fund (Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution). The deposit guarantee scheme ensures that the Deposit holder - in the event of the insolvency of Renault Bank or in the event of the Polish Financial Supervision Authority deciding on the occurrence of a deposit guarantee event - is entitled to compensation for all its balances on accounts with Renault Bank that are covered by deposit protection. The maximum amount of compensation under deposit protection is EUR 100,000.00 (<i>in words: one hundred thousand euros and 00/100</i>). [Further information on deposit protection and payment details can be found in the depositor information sheet.]</p>	<p>Lokata jest objęta Funduszem Gwarantowania Depozytów i Przymusowej Restrukturyzacji (Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution). System gwarantowania depozytów zapewnia, że Posiadacz lokaty - w przypadku niewypłacalności Renault Bank lub w przypadku podjęcia przez Komisję Nadzoru Finansowego decyzji o wystąpieniu zdarzenia gwarantowania depozytów - jest uprawniony do rekompensaty wszystkich swoich sald na rachunkach w Renault Bank, które są objęte ochroną depozytów. Maksymalna kwota odszkodowania w ramach ochrony depozytów wynosi 100.000,00 Euro (<i>słownie: sto tysięcy euro i 00/100</i>). [Dalsze informacje o ochronie depozytów i szczegóły płatności można znaleźć w arkuszu informacyjnym dla deponentów.]</p>

<p>Instructions on the Right of Withdrawal</p>	<p>Instrukcje dotyczące prawa do odstąpienia od umowy</p>
<p>Section 1</p> <p>Right of Withdrawal</p> <p>The Client may withdraw from the Agreement without giving reasons by submitting an appropriate declaration in writing or via e-mail within fourteen days from the date of its conclusion. To meet this deadline, it is enough to send a declaration before its expiry to the following address:</p> <p>Raisin SE Schlesische Straße 33/34 10997 Berlin Germany Email: wsparcie.pl@raisin.com</p> <p>The deadline for withdrawal from the Agreement begins after the conclusion of the Agreement and after the Client receives Deposit opening confirmation and all information listed below in section 2 on a durable data carrier (e.g. letter, fax, e-mail).</p>	<p>Sekcja 1</p> <p>Prawo do odstąpienia od umowy</p> <p>Klient może odstąpić od Umowy bez podania przyczyn składając stosowne oświadczenie na piśmie bądź za pośrednictwem poczty elektronicznej w terminie czternastu dni od dnia jej zawarcia. Do zachowania tego terminu wystarczy wysłanie oświadczenia przed jego upływem na adres:</p> <p>Raisin SE Schlesische Straße 33/34 10997 Berlin Niemcy E-Mail: wsparcie.pl@raisin.com.</p> <p>Termin do odstąpienia od Umowy rozpoczyna się po zawarciu Umowy i po tym, jak Klient otrzyma Potwierdzenie otwarcia Lokaty oraz wszystkie informacje wymienione poniżej w sekcji 2 na trwałym nośniku danych (np. list, faks, e-mail).</p>
<p>Section 2</p> <p>Effects of Withdrawal - in accordance with applicable regulations (Consumer Rights Act)</p> <p>In the event of effective withdrawal from the Agreement, the Agreement is considered null and void and the Client is released from any obligations. What the parties have provided is returned unchanged, unless the change was necessary within the ordinary course of business, within 30 days:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) from withdrawing from the contract - in the case of the Client's services or 2) from receipt of the declaration of withdrawal from the contract - in the case of Renault Bank benefits. <p>In the event of the provision of services commenced with the Client's consent before the deadlines referred to in section 1 and 2, Renault Bank may demand payment of the price or remuneration for the service actually provided.</p>	<p>Sekcja 2</p> <p>Skutki odstąpienia - zgodnie z obowiązującymi przepisami (Ustawa o prawach konsumenta)</p> <p>W przypadku skutecznego odstąpienia od Umowy, Umowa jest uważana za niezawartą, a Klient jest zwolniony z wszelkich zobowiązań. To, co strony świadczyły, ulega zwrotowi w stanie niezmienionym, chyba że zmiana była konieczna w granicach zwykłego zarządu, w terminie 30 dni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) od odstąpienia od umowy - w przypadku świadczeń Klienta albo 2) od otrzymania oświadczenia o odstąpieniu od umowy - w przypadku świadczeń Renault Bank. <p>W przypadku rozpoczętego za zgodą Klienta świadczenia usług przed upływem terminów, o których mowa w ust. 1 i 2, Renault Bank może żądać zapłaty ceny lub wynagrodzenia za usługę rzeczywiście wykonaną.</p>

Renault Bank cannot demand the payment referred to in the paragraph above if it has started providing services without the Client's consent, and if it has not indicated the amount of the price or remuneration that the Client is obliged to pay.

The Client is not entitled to withdraw from the contract in cases of contracts completely performed at the Client's request before the deadlines referred to in the first paragraph.

If the Agreement is accompanied by another distance contract regarding services provided by Renault Bank or an entity other than Renault Bank based on an agreement between this entity and Renault Bank, withdrawal from the distance Agreement regarding financial services is also effective with respect to this subsequent contract.

End of Right of Withdrawal

Renault Bank nie może żądać zapłaty, o której mowa w akapicie powyżej, jeżeli rozpoczął świadczenie usług bez zgody Klienta, a także jeżeli nie wskazał wysokości ceny lub wynagrodzenia, które Klient jest obowiązany zapłacić.

Prawo odstąpienia od umowy nie przysługuje Klientowi w przypadkach umów całkowicie wykonanych na żądanie Klienta przed upływem terminów, o których mowa w akapicie pierwszym.

Jeżeli do Umowy jest dołączona kolejna umowa zawarta na odległość dotycząca usług świadczonych przez Renault Bank lub podmiot inny niż Renault Bank na podstawie porozumienia pomiędzy tym podmiotem a Renault Bank, odstąpienie od Umowy zawartej na odległość dotyczącej usług finansowych jest skuteczne także wobec tej kolejnej.

Koniec prawa do odstąpienia od umowy

System gwarancji depozytów

Arkusze informacyjne dla deponenta

Ogólne informacje o ochronie Twoich depozytów	
Depozyty w Renault Bank są chronione przez:	Fundusz Gwarantowania Depozytów i Przymusowej Restrukturyzacji (Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution).
Granica ochrony:	100.000 EUR na deponenta i instytucję kredytową. ⁽²⁾
Jeśli posiadasz więcej niż jeden depozyt w tej samej instytucji kredytowej:	Wszystkie depozyty w tej samej instytucji kredytowej są sumowane, a ich suma podlega ograniczeniu do 100.000 EUR. ⁽²⁾
Jeśli masz konto wspólne z inną osobą / innymi osobami:	Limit w wysokości 100.000 EUR dotyczy każdego deponenta oddzielnie. ⁽³⁾
Okres zwrotu w przypadku upadłości instytucji kredytowej:	7 dni roboczych ⁽⁴⁾
Waluta zwrotu:	EURO
W przypadku pytań dotyczących Twojego Konta:	Raisin SE P.O. Box 13 02 07 13601 Berlin Tel: 030 770 191 291 www.raisin.com
W przypadku pytań odnośnie zwrotu kosztów do systemu gwarancji depozytów:	Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution (FGDR) 65, Rue de la Victoire, 75009 Paris, France Tel.: +33 (0) 158 183 808 Email: contact@garantiedesdepots.fr
Więcej informacji:	Strona internetowa FGDR: www.garantiedesdepots.fr

Informacje dodatkowe

⁽¹⁾ Właściwy system gwarantowania depozytów w celu ochrony Twojego depozytu

Twój depozyt jest objęty umownym systemem gwarantowania depozytów, który jest oficjalnie uznany za system gwarantowania depozytów. W przypadku niewypłacalności instytucji

kredytowej Twoje depozyty zostaną zwrócone do wysokości 100.000 EUR.

Twoja instytucja kredytowa jest częścią instytucjonalnego systemu ochrony, który został oficjalnie uznany za system gwarantowania depozytów. Oznacza to, że wszystkie instytucje będące członkami tego systemu gwarantowania depozytów wspierają się wzajemnie w celu uniknięcia niewypłacalności. W przypadku niewypłacalności Twoje depozyty zostaną zwrócone do wysokości 100.000 EUR.

Twój depozyt jest objęty ustawowym systemem gwarancji depozytów oraz umownym systemem gwarancji depozytów. W przypadku niewypłacalności instytucji kredytowej Twoje depozyty zostaną w każdym przypadku zwrócone do wysokości 100.000 EUR.

Twój depozyt jest objęty ustawowym systemem gwarancji depozytów. Ponadto Twoja instytucja kredytowa należy do instytucjonalnego systemu ochrony, w którym wszyscy członkowie wspierają się wzajemnie w celu uniknięcia niewypłacalności. W przypadku niewypłacalności Twoje depozyty zostaną zwrócone przez system gwarancji depozytów do wysokości 100.000 EUR.

⁽²⁾ **Ogólny limit gwarancji**

Jeżeli depozyt jest niedostępny, ponieważ instytucja kredytowa nie może wywiązać się ze swoich zobowiązań finansowych, deponenti otrzymają rekompensatę z systemu gwarancji depozytów. Odpowiednia kwota gwarancji wynosi maksymalnie równowartość 100.000 EUR na osobę na instytucję kredytową. Oznacza to, że przy ustalaniu tej kwoty sumuje się wszystkie depozyty i salda kredytowe posiadane w tej samej instytucji kredytowej. Jeśli np. deponent posiada 90.000 EUR na rachunku oszczędnościowym i 20.000 EUR na rachunku bieżącym, otrzyma on jedynie równowartość 100.000 EUR.

⁽³⁾ **Limit gwarancji dla rachunków wspólnych**

W przypadku rachunków wspólnych limit wynosi równowartość 100.000 EUR dla każdego deponenta.

Jednakże depozyty na rachunek, do którego dwie lub więcej osób jest uprawnionych jako członkowie spółki osobowej, stowarzyszenia lub podobnego podmiotu nieposiadającego osobowości prawnej, są sumowane i traktowane jako pochodzące od jednego deponenta w celu obliczenia limitu 100.000 EUR.

W niektórych przypadkach depozyty powyżej 100.000 EUR są chronione. Więcej informacji można znaleźć na www.garantiedesdepots.fr.

⁽⁴⁾ **Zwrot kosztów**

Właściwym systemem gwarantowania depozytów jest Fundusz Gwarantowania Depozytów i Przymusowej Restrukturyzacji (Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution),

65, Rue de la Victoire, 75009 Paris, France

Tel.: +33 (0) 158 183 808

Email: contact@garantiedesdepots.fr.

Zwraca on Twoje depozyty (do 100.000 EUR) w ciągu 7 dni roboczych od dnia, w którym Urząd Kontroli Ostrożnościowej oraz Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji (l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution) (ACPR) oficjalnie uzna niedostępność depozytów w członkowskiej instytucji kredytowej zgodnie z Art. L. 312-5 francuskiego Kodeksu Pieniężnego i Finansowego (Code Monétaire et Financier).

Termin ten dotyczy wypłaty niewymagającej specjalnego traktowania ani dodatkowych informacji koniecznych w celu ustalenia kwoty do wypłaty lub tożsamości deponenta. Jeśli wymagane jest specjalne traktowanie lub dodatkowe informacje, wypłata nastąpi tak szybko, jak będzie to możliwe.

Jeśli nie otrzymałeś/aś zwrotu w tym terminie, należy skontaktować się z systemem gwarantowania depozytów, ponieważ termin ważności wniosków o zwrot mógł upłynąć po pewnym czasie. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.garantiedesdepots.fr.

Więcej ważnych informacji

Depozyty detaliczne i korporacyjne są zasadniczo objęte systemami gwarantowania depozytów. O wyłączeniach mających zastosowanie do niektórych depozytów informuje się na stronie internetowej odpowiedniego systemu gwarantowania depozytów. Instytucja kredytowa poinformuje Cię również na wniosek, czy określone produkty są objęte gwarancjami, czy też nie.

Deposit Guarantee Scheme

Depositor Information Sheet

General Information about Protection of your Deposits	
Deposits at Renault Banque are guaranteed by:	The French deposit protection fund ⁽¹⁾
Limit of protection:	100,000 EUR per depositor and credit institution. ⁽²⁾
If you have more than one Deposit at the same credit institution:	All deposits at the same credit institution are "aggregated" and the total is subject to a limit of 100,000 EUR. ⁽²⁾
If you have a joint account with another person / other people:	The limit of 100,000 EUR applies to each depositor separately. ⁽³⁾
Period of reimbursement in case of credit institution's failure:	7 working days ⁽⁴⁾
Currency of reimbursement:	EUR
For inquiries regarding your account:	Kundenservice WeltSparen P.O. Box 13 02 07 13601 Berlin Tel: +48 222630588 www.raisin.com
For inquiries to the Deposit guarantee scheme regarding reimbursement:	Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution (FGDR) 65, Rue de la Victoire, 75009 Paris, France Tel.:+33 (0) 158 183 808 Email: contact@garantiedesdepots.fr
More information:	www.garantiedesdepots.fr

Additional Information

⁽¹⁾ Scheme responsible for guarantee of your deposit

Your deposit is covered by a contractual scheme officially recognised as a Deposit Guarantee

Scheme. If insolvency of your credit institution should occur, your deposits would be repaid up to EUR 100,000.

Your credit institution is part of an Institutional Protection Scheme officially recognised as a Deposit Guarantee Scheme. This means that all institutions that are members of this scheme mutually support each other in order to avoid insolvency. If insolvency should occur, your deposits would be repaid up to EUR 100,000.

Your deposit is covered by a statutory Deposit Guarantee Scheme and a contractual Deposit Guarantee Scheme. If insolvency of your credit institution should occur, your deposits would in any case be repaid up to EUR 100,000.

Your deposit is covered by a statutory Deposit Guarantee Scheme. In addition, your credit institution is part of an Institutional Protection Scheme in which all members mutually support each other in order to avoid insolvency. If insolvency should occur, your deposits would be repaid up to EUR 100,000 by the Deposit Guarantee Scheme.

(2) General limit of protection

If a deposit is unavailable because a credit institution is unable to meet its financial obligations, depositors are repaid by a Deposit Guarantee Scheme. This repayment covers at maximum 100,000 EUR per credit institution. This means that all deposits held with the same credit institution are added up in order to determine the coverage level. If, for example, a depositor holds 90,000 EUR in a Sight deposit and 20,000 EUR in a current account, depositor will only be repaid the equivalent of 100,000 EUR.

(3) Limit of protection for joint account

In case of joint accounts, the limit of 100,000 EUR applies to each depositor.

However, deposits in an account to which two or more persons are entitled as members of a business partnership, association or grouping of a similar nature, without legal personality, are aggregated and treated as if made by a single depositor for the purpose of calculating the limit of 100,000 EUR.

In some cases, deposits are protected above 100,000 EUR. More information can be obtained under www.garantiedesdepots.fr.

(4) Reimbursement

The responsible Deposit Guarantee Scheme is Deposit Guarantee and Resolution Fund (Fonds de Garantie des Dépôts et de Résolution),

65, Rue de la Victoire, 75009 Paris, France

Tel.:+33 (0) 158 183 808

Email: contact@garantiedesdepots.fr

It will repay your deposits (up to 100,000 EUR) within 7 working days, from the day on which the Prudential Review and Resolution Authority (l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution) (ACPR) officially recognizes the unavailability of deposits at a member credit institution in accordance with Art. L. 312-5 of the French Monetary and Financial Code (Code Monétaire et Financier).

This term refers to a withdrawal that does not require special treatment or additional information necessary to determine the amount to be withdrawn or the identity of the depositor. If special treatment or additional information is required, payment will be made as soon as possible.

If you have not been repaid within this deadline, you should contact the Deposit Guarantee Scheme since the time to claim reimbursement may be barred within a certain time limit. More information can be obtained under <https://www.garantiedesdepots.fr/en>.

Other important information

In general, all retail depositors and businesses are covered by Deposit Guarantee Schemes. Exceptions for certain deposits are stated on the website of the responsible Deposit Guarantee Scheme. Your credit institution will also inform you on request whether certain products are covered or not.

Terms and Conditions on the provision of services to Renault Bank Clients	Regulamin świadczenia usług dla Klientów Renault Bank
I. General provisions	I. Postanowienia ogólne
1. Scope of application	1. Zakres zastosowania
<p>These terms and conditions ("T&Cs") govern the relationship between the customer ("Client", "Deposit holder") and RCI Banque Spółka Akcyjna acting through its branch in Poland (hereinafter referred to as: "Renault Bank") for the opening, administration and termination of a Term deposit or Sight deposit ("Deposit") with Renault Bank via raisin.com ("Raisin Internet Platform") operated by Raisin SE ("Raisin"). Raisin cooperates with Raisin Bank AG ("Raisin Bank"), a fully licensed German bank registered with the commercial register of the local court in Frankfurt am Main under HRB 13305, which provides the Client with a transaction account ("Raisin Account") and provides all services subject to a banking or payment services licence on the Raisin Internet Platform.</p> <p>In the field of payment settlements, the Terms and Conditions for Payment Transfers apply.</p> <p>The Terms and Conditions for Online Banking apply to electronic banking services.</p> <p>The Term deposit agreement and the Sight deposit agreement do not constitute a payment account within the meaning of the Act of August 19, 2011 (Journal of Laws No. 199, item 1175, as amended) on payment services, as they are not used to execute payment transactions. The Client is not able to</p>	<p>Niniejszy Regulamin (dalej zwany: „Regulaminem”) opisuje stosunki łączące Klienta („Klient”, „Posiadacz lokaty”) z RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce (dalej zwanym: „Renault Bank”) w zakresie otwierania, administrowania oraz zamykania Lokaty terminowej lub Lokaty elastycznej („Lokata”) w Renault Bank za pośrednictwem strony internetowej raisin.com („Platforma Internetowa Raisin”) prowadzonej przez Raisin SE („Raisin”) tj. podmiot zewnętrzny mający siedzibę w Niemczech i działający zgodnie z prawem niemieckim. Raisin współpracuje z Raisin Bank AG („Raisin Bank”) w pełni licencjonowanym niemieckim bankiem zarejestrowanym w rejestrze handlowym sądu rejonowego we Frankfurcie nad Menem pod numerem HRB 13305, który także działa w zakresie obsługi Platformy Internetowej Raisin i udostępnia Klientowi Rachunek Transakcyjny („Konto Raisin”) oraz świadczy wszelkie usługi na Platformie Internetowej Raisin podlegające transakcjom bankowym lub płatniczym.</p> <p>W zakresie rozliczeń pieniężnych zastosowanie mają postanowienia Regulaminu przelewów płatniczych Raisin.</p> <p>W zakresie usług bankowości elektronicznej zastosowanie mają postanowienia Regulaminu Bankowości internetowej Raisin.</p>

<p>use the Deposit for the purpose of executing payment transactions.</p>	<p>Umowa lokaty terminowej oraz Umowa lokaty elastycznej nie stanowią rachunku płatniczego w rozumieniu Ustawy z dnia z dnia 19 sierpnia 2011 r. (Dz.U. Nr 199, poz. 1175 ze zm.) o usługach płatniczych, gdyż nie służą do realizacji transakcji płatniczych. Klient nie ma możliwości wykorzystywać Lokaty w celach realizacji transakcji płatniczych.</p>
<h2>2. Terms definitions</h2>	<h2>2. Definicje pojęć</h2>
<p>The terms used in this Terms & Conditions should be understood as:</p> <p>Bank/Renault Bank – RCI Banque S.A. branch in Poland with its registered office in Warsaw at ul. Marynarska 13, 02-674 Warsaw, entered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register under the number 0000430770, REGON: 146282554, NIP: 1080013406.</p> <p>Working day – any day on which banks are open for general banking activities in German jurisdiction, excluding public holidays, in particular weekends and public holidays in accordance with German legislation and public holidays in accordance with Polish legislation.</p> <p>Maturity date – the date on which contractual interest is calculated for the final period of a term deposit. It corresponds to the day with the same number as the start date of the final period. If such a day does not exist in the final month, the maturity date falls on the last day of that month. Note that the maturity date for interest calculation is distinct from the date when the principal and interest are credited to the Raisin account.</p> <p>Disposition – all orders and declarations submitted to Renault Bank on the terms specified in these T&Cs and Agreements and other regulations in force between Renault Bank and the Client, excluding payment transactions within the meaning of the Act of</p>	<p>Przez użyte w Regulaminie określenia należy rozumieć:</p> <p>Bank/Renault Bank – RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie, ul. Marynarska 13, 02-673 Warszawa wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przy Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem KRS 0000430770, REGON: 146282554, NIP: 1080013406.</p> <p>Dzień roboczy – każdy dzień, w którym banki są otwarte dla ogólnej działalności bankowej na terenie niemieckiej jurysdykcji, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy, w szczególności weekendów i dni ustawowo wolnych od pracy zgodnie z niemieckim ustawodawstwem, a także dni ustawowo wolnych od pracy zgodnie z polskim ustawodawstwem.</p> <p>Dzień zapadalności – dzień naliczenia odsetek umownych za kończący się Okres umowy lokaty terminowej. Dzień zapadalności przypada w dniu o takim samym numerze, co pierwszy dzień kończącego się Okresu umownego, Jeżeli takiego dnia nie byłoby w ostatnim miesiącu kończącego się Okresu Umownego, Dzień Zapadalności przypada w ostatnim dniu tego miesiąca kalendarzowego. Dzień naliczania odsetek nie równa się z dniem</p>

August 19, 2011 (Journal of Laws No. 199, item 1175, as amended) on payment services.

Product information sheet – a document made available to the Client before concluding the Agreement in a way that enables its acquisition, reproduction and recording, containing the necessary data regarding the product offered by Renault Bank via the Raisin Internet Platform as at the date of conclusion of the Agreement.

Client – a natural person who has opened a Transaction account with Raisin Bank in his/her own name and wishes to open a Deposit with Renault Bank via the Raisin's Internet Platform; The Client is understood as a person with full legal capacity and tax residence in Poland.

Raisin account – a free transaction account maintained by Raisin Bank for the Client, as a user of the Raisin Internet Platform, on the basis of a separate agreement concluded by the Client with Raisin Bank.

Contractual deposit amount – the amount indicated by the Client in the Deposit opening application.

Maximum deposit amount – the amount of 400.000,00 PLN relating to the limit of capital paid in by the Client.

Minimum deposit amount – the minimum amount that can be deposited indicated in the Product Information regarding a specific deposit.

Contract period – the period for which the Agreement was concluded.

Raisin's Internet Platform – the website www.raisin.com managed by Raisin and partly by Raisin Bank, enabling the purchase of deposit products offered by the Bank and the management of a Raisin account.

wypłaty kapitału wraz z odsetkami na Konto Raisin.

Dyspozycja – wszelkie zlecenia i oświadczenia składane Renault Bank na zasadach określonych w Regulaminie i Umowach oraz innych uregulowaniach obowiązujących pomiędzy Renault Bank a Klientem, z wyłączeniem transakcji płatniczych w rozumieniu Ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. (Dz.U. Nr 199, poz. 1175 ze zm.) o usługach płatniczych.

Informacja o produkcie – dokument udostępniony Klientowi przed zawarciem Umowy w sposób umożliwiający jego pozyskanie, odtwarzanie i utrwalanie, zawierający niezbędne dane dotyczące produktu oferowanego przez Renault Bank za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin według stanu na dzień zawarcia Umowy.

Klient – osoba fizyczna, która we własnym imieniu otworzyła Rachunek Transakcyjny w Raisin Banku i pragnie otworzyć w Renault Bank Lokatę za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin; przez Klienta rozumie się osobę posiadającą pełną zdolność do czynności prawnych oraz posiadającą rezydencję podatkową na terenie Polski.

Konto Raisin – rachunek transakcyjny prowadzony przez Raisin Bank dla Klienta, jako użytkownika Platformy Internetowej Raisin, na podstawie odrębnej umowy zawartej przez Klienta z Raisin Bankiem.

Kwota umowna lokaty – kwota wskazana przez Klienta we Wniosku o otwarcie lokaty.

Minimalna kwota lokaty – minimalna możliwa do wpłacenia kwota wskazana w Informacji o produkcie dotyczącej konkretnej Lokaty.

Maksymalna kwota lokaty – kwota wynosząca 400.000,00 zł (słownie: czterysta

Deposit holder – the Client who concluded the Term deposit agreement or Sight deposit agreement with Renault Bank.

Deposit opening confirmation – declaration of will made by Renault Bank regarding the conclusion of the Agreement with the Client and containing basic information regarding the terms of the Agreement.

Banking law – the Act of August 29, 1997 (Journal of Laws No. 140, item 939, as amended).

Deposit – Term deposit or Sight deposit.

Term deposit – an individual, interest-bearing term deposit kept in Polish currency with capitalization of interest at the end of the Contractual period, intended for collecting funds.

Sight deposit – an individual, interest-bearing account kept in Polish currency with quarterly capitalization of interest, intended for accumulating funds for an indefinite period of time, enabling withdrawal of funds at any time.

Raisin – the entity running the Raisin Internet Platform, which enables the purchase of deposit products offered by the Bank and the administration of a Raisin Account. Address details: Raisin SE, Schlesische Straße 33/34, 10997 Berlin, Germany, e-mail address: wsparcie.pl@raisin.com, a German limited liability company, registered in the commercial register of the District Court of Berlin-Charlottenburg under number HRB 146726 B.

Raisin Bank AG – Raisin Bank AG, with its registered office in Frankfurt am Main, Niedenau 61 - 63, 60325 Frankfurt am Main, Germany, a fully licensed German bank registered in the commercial register of the District Court of Frankfurt am Main under HRB 13305.

T&C's – Terms and Conditions on the provision of services to Renault Bank Clients

tysięcy złotych) odnosząca się do limitu kapitału wpłaconego przez Klienta.

Okres umowny – okres, na jaki została zawarta Umowa.

Platforma Internetowa Raisin – strona internetowa www.raisin.com zarządzana przez Raisin oraz częściowo przez Raisin Bank umożliwiającą zakup produktów depozytowych oferowanych między innymi przez Renault Bank oraz zarządzanie Kontem Użytkownika.

Posiadacz lokaty – Klient, który zawarł Umowę Lokaty terminowej bądź Umowę Lokaty elastycznej z Renault Bank.

Potwierdzenie otwarcia lokaty – oświadczenie woli złożone przez Bank dotyczące zawarcia Umowy z Klientem i zawierające podstawowe informacje dotyczące warunków Umowy.

Prawo bankowe – należy przez to rozumieć Ustawę z dnia z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (Dz.U. Nr 140, poz. 939 ze zm.).

Lokata – lokata terminowa oraz lokata elastyczna.

Lokata terminowa – indywidualny, oprocentowany rachunek lokaty terminowej prowadzony w walucie polskiej z kapitalizacją odsetek na koniec Okresu umownego, przeznaczony do gromadzenia środków pieniężnych bez utraty odsetek.

Lokata elastyczna – indywidualne, oprocentowane konto oszczędnościowe prowadzone w walucie polskiej z kwartalną kapitalizacją odsetek, przeznaczony do gromadzenia środków pieniężnych przez czas nieokreślony, umożliwiający wypłatę środków w dowolnym momencie.

Rachunek techniczny – rachunek otwierany przez Raisin Bank w banku mającym siedzibę na terenie Polski dedykowany Klientowi Renault Bank, służący do obsługi Lokaty.

Agreement – a term deposit agreement or a Sight deposit agreement concluded on the basis and under the terms and conditions provided for in these T&Cs, as a result of the Client completing and sending the Deposit opening application available on the Raisin Internet Platform and its acceptance by Renault Bank in the form of an Deposit opening confirmation.

Deposit opening application – active actions of the Client in order to conclude the Sight deposit agreement or the Term deposit agreement, consisting in selecting Renault Bank's offer on the Raisin Internet Platform and providing the information necessary for the correct identification of the Client, as well as providing the information required by Renault Bank in order to conclude the Term deposit agreement or the Sight deposit agreement.

Raisin – podmiot prowadzący Platformę Internetową Raisin, umożliwiającą zakup produktów depozytowych oferowanych przez Bank oraz administrowanie Kontem Raisin. Dane adresowe: Raisin SE, Schlesische Straße 33/34, 10997 Berlin, Germany, adres e-mail: wsparcie.pl@raisin.com, spółka prawa niemieckiego zarejestrowana w rejestrze handlowym Sądu Rejonowego w Berlinie-Charlottenburgu pod numerem HRB 146726 B.

Raisin Bank AG – Raisin Bank AG, z siedzibą we Frankfurcie nad Menem, Niedenau 61 – 63, 60325 Frankfurt nad Menem, Niemcy, w pełni licencjonowany niemiecki bank zarejestrowany w rejestrze handlowym Sądu Rejonowego we Frankfurcie nad Menem pod numerem HRB 13305.

Regulamin – Regulamin świadczenia usług dla Klientów Renault Bank.

Umowa – umowa lokaty terminowej bądź umowa lokaty elastycznej zawarta z Renault Banki na podstawie i na warunkach przewidzianych w niniejszym Regulaminie, w wyniku wypełnienia i przesłania przez Klienta Wniosku o otwarcie lokaty dostępnego na Platformie Internetowej Raisin i jego akceptacji przez Renault Bank w formie Potwierdzenia otwarcia lokaty.

Wniosek o otwarcie lokaty – aktywne działania Klienta celem zawarcia Umowy lokaty terminowej bądź Umowy lokaty elastycznej polegające na wybraniu oferty Renault Bank na Platformie Internetowej Raisin i wskazaniu informacji niezbędnych do prawidłowej identyfikacji Klienta, a także podaniu informacji wymaganych przez Renault Bank celem zawarcia Umowy lokaty terminowej lub Umowy lokaty elastycznej.

3. Amendments of the T&Cs

Renault Bank may change the provisions of the Terms & Conditions for important reasons and

3. Zmiany Regulaminu

Renault Bank może zmienić postanowienia Regulaminu z ważnych przyczyn i tylko w

only to the extent strictly related to a given reason (Renault Bank is not entitled to change other provisions of the Terms & Conditions, independent of the given reasons):

(a) repeal, amendment or introduction of new legal provisions or issuance of decisions by relevant authorities and bodies applicable to the Bank and affecting its activities, only in terms of these changes,

(b) issuance of a decision, recommendation, recommendation, position, ruling or other document by the supervisory authority or other authorized entity, specifying the rules for the provision of services by the Bank or specifying the rules for the use of these services by the Client under the Agreement concluded with him or under these Terms & Conditions, only within the scope of the provisions of the Agreement and Terms & Conditions strictly related to the decision, recommendation, recommendation, position, judgment or other document, mentioned above,

(c) introduction of organizational or technological changes by Renault Bank, including those regarding the principles of Client service and the principles of concluding contracts with Renault Bank in electronic form, only in terms of these changes,

d) change in the scope or method of providing services to which these Terms and Conditions apply, consisting in the introduction of new products or services or withdrawal or change of features of existing products or services, subject to the last paragraph of this point.

If the Terms and Conditions are changed, Renault Bank will inform the Client about the changes, along with the reasons for the changes and the date of entry into force of the amended Terms and Conditions. Renault Bank informs the Client about any changes to the Terms and Conditions via the Raisin Internet Platform and via e-mail send by Raisin on

zakresie ściśle związanej z daną przyczyną (Renault Bank nie przysługuje możliwość zmiany innych postanowień Regulaminu, niezależnych od podanych przyczyn) obejmujące:

(a) uchylenie, zmianę lub wprowadzenie nowych przepisów prawa lub wydanie rozstrzygnięć przez odpowiednie władze oraz organy mające zastosowanie do Renault Bank i wpływające na jego działalność, jedynie w zakresie tych zmian,

(b) wydanie decyzji, rekomendacji, zalecenia, stanowiska, orzeczenia lub innego dokumentu przez organ nadzorczy lub inny uprawniony podmiot, określającego zasady świadczenia przez Renault Bank usług lub określającego zasady korzystania z tych usług przez Klienta w ramach zawartej z nim Umowy lub w ramach niniejszego Regulaminu, jedynie w zakresie postanowień Umowy i Regulaminu ściśle odnoszących się do ww. decyzji, rekomendacji, zalecenia, stanowiska, orzeczenia lub innego dokumentu,

(c) wprowadzenie przez Renault Bank zmian organizacyjnych lub technologicznych, w tym dotyczących zasad obsługi Klienta oraz zasad zawierania z Renault Bank umów w postaci elektronicznej, tylko w zakresie tych zmian,

d) zmiana zakresu lub sposobu świadczenia usług, do których stosuje się niniejszy Regulamin, polegająca na wprowadzeniu nowych produktów lub usług bądź wycofaniu lub zmianie cech dotychczasowych produktów lub usług, z zastrzeżeniem ostatniego akapitu niniejszego punktu.

W przypadku zmiany Regulaminu Bank poinformuje Klienta o zmianach, wraz z podaniem przyczyn zmian i daty wejścia w życie zmienionego Regulaminu. Renault Bank informuje Klienta o wszelkich zmianach Regulaminu za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin oraz za pośrednictwem wiadomości e-mail wysyłanej przez Raisin w

<p>behalf of Renault Bank to the e-mail address of the Deposit holder no later than two months before their planned entry into force. Prior to the effective date of the changes, the Client has the right to object to the changes. The objection may be submitted in writing or via the Raisin Internet Platform.</p> <p>Along with submitting an objection, the Client may submit a termination of the Agreement with immediate effect without charge.</p> <p>In the event that the Client objects but does not terminate the Agreement, the Agreement shall terminate on the day preceding the effective date of the proposed changes.</p> <p>The Client's failure to object to the changes shall be tantamount to acceptance of the changes.</p> <p>An amendment to the T&Cs may not lead to a change in the essential elements of the ongoing Term deposit agreement or Sight deposit agreement, by which is meant the term of the agreement, the amount of the fixed interest rate and the method of calculating and paying interest.</p>	<p>imieniu Renault Bank na adres e-mail Posiadacza lokaty, nie później niż dwa miesiące przed ich planowanym wejściem w życie. Przed upływem daty wejścia w życie zmian, Klient ma prawo zgłosić sprzeciw do zmian. Sprzeciw może zostać złożony w formie pisemnej lub za pośrednictwem Platformy internetowej Raisin. Wraz ze zgłoszeniem sprzeciwu Klient może złożyć wypowiedzenie Umowy ze skutkiem natychmiastowym bez ponoszenia opłat.</p> <p>W razie, gdy Klient zgłosi sprzeciw, ale nie dokona wypowiedzenia Umowy, Umowa wygasa z dniem poprzedzającym dzień wejścia w życie proponowanych zmian.</p> <p>Niezgłoszenie przez Klienta sprzeciwu do zmian jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na zmiany. W takim wypadku zmiany obowiązują od dnia wskazanego przez Renault Bank jako data wejścia w życie.</p> <p>Zmiana Regulaminu świadczenia usług dla Klientów Renault Bank nie może prowadzić do zmiany istotnych elementów zawartej Umowy lokaty terminowej bądź Umowy lokaty elastycznej, przez które rozumie się okres obowiązywania Umowy, wysokość stałego oprocentowania oraz sposób naliczania i wypłaty odsetek.</p>
<p>4. Termination of the Agreement</p>	<p>4. Rozwiązanie Umowy</p>
<p>The Agreement is terminated:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) after the expiry of the notice period of the Agreement by Renault Bank; 2) after Renault Bank receives reliable information about the death of the Deposit holder; 3) after Renault Bank receives reliable information confirming a change in the residence status of the Account holder, as of the date of obtaining this information; 	<p>Rozwiązanie Umowy następuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) po upływie okresu wypowiedzenia Umowy lokaty przez Renault Bank; 2) po powzięciu przez Renault Bank wiarygodnej wiadomości o śmierci Posiadacza lokaty; 3) po powzięciu przez Renault Bank wiarygodnej informacji potwierdzającej zmianę statusu rezydenta Posiadacza lokaty, z dniem uzyskania tej informacji;

<p>4) after the expiry of the Contractual period, unless the Deposit holder has instructed otherwise;</p> <p>5) as part of the Deposit Holder's right to withdraw from the agreement in accordance with the Instructions regarding the right to withdraw from the agreement;</p> <p>6) at the end of 10 years from the date of the Client's last instruction concerning this account;</p> <p>7) when no turnover has been made on the Deposit within two years, except for the crediting of interest, and the balance of funds on this account does not exceed PLN 1.</p>	<p>4) po upływie Okresu umownego, o ile Posiadacz lokaty nie zadysponował inaczej;</p> <p>5) w ramach realizacji przez Posiadacza lokaty prawa do odstąpienia od umowy zgodnie z Instrukcjami dotyczącymi prawa do odstąpienia od umowy;</p> <p>6) z upływem 10 lat od dnia wydania przez Klienta ostatniej dyspozycji dotyczącej tej Lokaty;</p> <p>7) gdy w ciągu dwóch lat nie dokonano na Lokacie żadnych obrotów, poza dopisywaniem odsetek, a stan środków pieniężnych na danej Lokacie nie przekracza 1 PLN.</p>
<p>5. Banking secrecy</p>	<p>5. Tajemnica bankowa</p>
<p>Renault Bank has the duty to maintain secrecy about any Client-related facts and evaluations of which it may have knowledge (banking secrecy). Renault Bank may only disclose information concerning the Client if it is legally required to do so or if the Client has consented thereto or if Renault Bank is authorised to disclose banking affairs.</p>	<p>Renault Bank jest zobowiązany do zachowania w tajemnicy wszystkich znanych mu informacji i ocen dotyczących Klienta (tajemnica bankowa). Renault Bank może ujawnić informacje dotyczące Klienta tylko wtedy, gdy jest do tego prawnie zobowiązany lub gdy Klient wyraził na to zgodę lub gdy Renault Bank jest upoważniony do ujawnienia transakcji bankowych.</p>
<p>6. Liability</p>	<p>6. Odpowiedzialność</p>
<p>In performing its obligations, Renault Bank shall be liable for any negligence on the part of its staff and of those persons whom it may employ for the performance of its obligations. In the event that the Client has contributed to the occurrence of the loss by any own fault (e.g. by violating the duties to cooperate as mentioned in chapter III of these T&Cs), the principles of contributory negligence shall determine the extent to which Renault Bank and the Client shall have to bear the loss.</p> <p>Renault Bank is not liable for the consequences of actions or omissions the</p>	<p>Przy wykonywaniu swoich obowiązków Renault Bank ponosi odpowiedzialność za wszelkie zaniedbania ze strony swoich pracowników oraz osób, które może zatrudnić do wykonania swoich obowiązków. W przypadku, gdy Klient przyczynił się do powstania szkody z własnej winy (np. poprzez naruszenie obowiązków współpracy, o których mowa w rozdziale III Regulaminu), zasady przyczynienia się do powstania szkody określają zakres, w jakim Renault Bank i Klient będą musieli ponieść szkodę.</p>

<p>taking of which is justified by the provisions of the Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing and other regulations applicable to the services provided by the Bank, including provisions prohibiting or limiting the execution of Dispositions to countries or persons covered by international sanctions or embargo.</p>	<p>Renault Bank nie ponosi odpowiedzialności za skutki działań lub zaniechań, których podjęcie uzasadnione jest przepisami ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu oraz innymi przepisami mającymi zastosowanie do usług świadczonych przez Renault Bank, w tym przepisami zakazującymi lub ograniczającymi realizację Dyspozycji do państw lub osób objętych międzynarodowymi sankcjami lub embargiem.</p>
<p>7. Disturbance of business</p>	<p>7. Zakłócenie działalności gospodarczej</p>
<p>Renault Bank shall not be liable for any losses caused by force majeure, riot, war or natural events or due to other occurrences for which Renault Bank is not responsible (e.g. lock-out, traffic hold-ups, administrative acts of domestic or foreign high authorities).</p>	<p>Renault Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane siłą wyższą, zamieszkami, wojną lub zdarzeniami naturalnymi lub z powodu innych zdarzeń, za które pozostają niezależne od Renault Bank (np. lokaut, zakłócenia w ruchu drogowym, oficjalne działania krajowych lub zagranicznych organów państwowych).</p>
<p>8. Right of disposal upon the death of the Client</p>	<p>8. Prawo do rozporządzania po śmierci Klienta</p>
<p>The Agreement is terminated on the date of the Client's death, however it is considered binding until Renault Bank disburses the funds to the person holding legal title to them.</p> <p>If Renault Bank does not receive information of the Client's death by the maturity date of the Term Deposit, Renault Bank will return the amount of the deposit plus interest to the Raisin Account.</p> <p>The Client may instruct Renault Bank in writing, via the Raisin Internet Platform, that, in the event of the Client's death, Renault Bank shall pay out a specified amount of money from the Deposit to persons designated by the Client, who may be: a spouse, ascendant,</p>	<p>Umowa ulega rozwiązaniu z dniem śmierci Klienta, jednakże uważa się ją za wiążącą do chwili wypłaty przez Renault Bank środków pieniężnych osobie posiadającej do nich tytuł prawny.</p> <p>Jeżeli Renault Bank nie otrzyma informacji o śmierci Klienta do dnia zapadalności Lokaty terminowej, Renault Bank zwróci kwotę depozytu wraz z odsetkami na Konto Raisin.</p> <p>Klient, za pośrednictwem Platformy internetowej może polecić Renault Bank na piśmie, aby w przypadku śmierci Klienta Renault Bank wypłacił określoną kwotę pieniężną z Lokaty wskazanym przez niego osobom, którym może być: małżonek,</p>

descendant or sibling (deposit instruction in the event of death). In accordance with the applicable regulations, the amount withdrawn shall not form part of the Client's inheritance.

The total amount of withdrawals, regardless of the number of deposit instructions in the event of death issued, may not be higher than twenty times the average monthly remuneration in the enterprise sector without profit distributions, as announced by the President of the Polish Central Statistical Office for the last month before the Client's death.

At any time, the Client may change or revoke in writing the deposit instructions in the event of death given to Renault Bank.

If the Client has given more than one deposit instruction in case of death and the total amount of instructions exceeds the limit indicated above, the instruction given later takes precedence over the instruction given earlier.

Persons to whom, on the basis of a deposit instruction in the event of death, amounts have been paid out in breach of this point shall be obliged to return them to the Client's heirs.

The persons entitled to the funds held in the Deposit of a deceased Client shall contact Renault Bank via Raisin.

wstępny, zstępny lub rodzeństwo (dyspozycja wkładem na wypadek śmierci). Zgodnie z obowiązującymi przepisami, wypłacona kwota nie wchodzi do spadku po Kliencie.

Łączna kwota wypłat, bez względu na liczbę wydanych dyspozycji wkładem na wypadek śmierci, nie może być wyższa niż dwudziestokrotne przeciętne miesięczne wynagrodzenie w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z zysku, ogłaszane przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego za ostatni miesiąc przed śmiercią Klienta.

W każdym czasie Klient może zmienić lub odwołać na piśmie złożone Renault Bank dyspozycje wkładem na wypadek śmierci.

Jeżeli Klient wydał więcej niż jedną dyspozycję wkładem na wypadek śmierci, a łączna suma dyspozycji przekracza limit, o którym mowa powyżej, dyspozycja wydana później ma pierwszeństwo przed dyspozycją wydaną wcześniej.

Osoby, którym na podstawie dyspozycji wkładem na wypadek śmierci wypłacono kwoty z naruszeniem niniejszego punktu, są zobowiązane do ich zwrotu spadkobiercom Klienta.

Osoby uprawnione do środków zgromadzonych na Lokacie zmarłego Klienta kontaktują się z Renault Bank za pośrednictwem Raisin.

9. Applicability of Polish law and place of jurisdiction

Polish law shall apply to the relationship between the Client and Renault Bank.

Place of jurisdiction is determined by applicable Polish legal provisions.

The English version of these T&Cs is a convenience translation; only the Polish version of these T&Cs shall be binding.

9. Zastosowanie prawa polskiego i miejsca jurysdykcji

Do stosunków pomiędzy Klientem a Renault Bank stosuje się prawo polskie.

Miejsce właściwości sądu ustala się zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego.

Angielskie tłumaczenie Regulaminu służy celom informacyjnym; jedynie polska wersja Regulaminu jest wiążąca.

<h2>II. Keeping of Accounts</h2>	<h2>II. Prowadzenie księgowości</h2>
<h3>1. Information about the Deposit balance</h3>	<h3>1. Informacje o saldzie Lokaty</h3>
<p>Renault Bank shall inform the Client of any change in the balance of the Account via the Raisin Internet Platform.</p> <p>The Client consents to the provision of a statement constituting information on the amount and changes in the Deposit balance in electronic form via the Raisin Internet Platform.</p>	<p>Renault Bank informuje Klienta o każdej zmianie stanu Lokaty za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin.</p> <p>Klient wyraża zgodę na udostępnianie wyciągu stanowiącego informację o wysokości i zmianach salda Lokaty w postaci elektronicznej za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin.</p>
<h2>III. Duties of the Client to Cooperate</h2>	<h2>III. Obowiązki Klienta w zakresie współpracy</h2>
<h3>1. Notification of changes</h3>	<h3>1. Powiadomienia o zmianach</h3>
<p>A proper settlement of business requires that the Client notifies Renault Bank without delay of any changes of the Client's name and address. Additional statutory notification requirements, resulting from applicable anti-money laundering provisions in particular, may apply.</p> <p>For the notification the Client may use the Internet Platform.</p> <p>Change of the above data does not require an amendment to the Agreement.</p> <p>In entering into each Agreement, the Client declares that:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) his/her principal place of residence is Poland; 2) he/she is not a tax resident in the USA; <p>and he/she is aware of the criminal liability for making false statements.</p>	<p>Prawidłowe prowadzenie działalności wymaga, aby Klient niezwłocznie informował Renault Bank o wszelkich zmianach nazwiska i adresu. Ponadto mogą mieć zastosowanie dodatkowe ustawowe obowiązki notyfikacyjne, wynikające w szczególności z ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2018 r., poz. 723, ze zm.).</p> <p>Zgłoszenia zmiany można dokonać za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin.</p> <p>Zmiana danych osobowych nie stanowi zmiany Umowy.</p> <p>Zawierając każdą Umowę, Klient oświadcza, że:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) jego głównym miejscem zamieszkania jest Polska; 2) nie posiada statusu rezydenta podatkowego w USA; <p>oraz że jest świadomy odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych oświadczeń.</p>

<p>2. Fees and additional costs</p>	<p>2. Opłaty i koszty dodatkowe</p>
<p>Renault Bank does not charge any fees for services provided on the basis of or in connection with these terms and conditions or for maintaining a Deposit.</p>	<p>Renault Bank nie pobiera żadnych opłat za usługi świadczone na podstawie lub w związku z niniejszymi warunkami oraz za prowadzenie Lokaty.</p>
<p>IV. Security for Renault Bank's Claims Against the Client</p>	<p>IV. Zabezpieczenie roszczeń Renault Bank wobec Klienta</p>
<p>1. Secured claims</p>	<p>1. Zabezpieczenie roszczeń Banku</p>
<p>If there is a due claim by Renault Bank against the Client, Renault Bank reserves the right to collect the amount due from the funds on the Clients' Deposit by offsetting only if the grounds for offsetting arise, as specified in the Civil Code or the Banking Law.</p>	<p>W przypadku istnienia wymagalnego roszczenia Renault Bank wobec Klienta, Renault Bank zastrzega sobie możliwość pobrania przysługującej mu należności ze środków znajdujących się na Lokatach Klienta przez potrącenie tylko wówczas, gdy powstaną przesłanki do potrącenia, określone w Kodeksie cywilnym bądź w Prawie bankowym.</p>
<p>V. Product-related Provisions with regard to the deposit</p>	<p>V. Postanowienia dotyczące produktu w odniesieniu do lokat</p>
<p>1. Requirements regarding the Client</p>	<p>1. Wymagania wobec Klienta</p>
<p>The Deposit holder shall (i) be of full age (18 years old); (ii) have its permanent residence in Poland (iii) not have a US person status as defined in FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) and (iv) not have more than one tax residency. The Deposit shall be used exclusively for private purposes.</p> <p>To conclude the Agreement, it is necessary to establish the identity of the person applying to open the Account. In order to identify the identity, Renault Bank requires the presentation of the ID card or passport.</p>	<p>Posiadacz lokaty powinien (i) być pełnoletni (18 lat); (ii) mieć stałe miejsce zamieszkania w Polsce; (iii) nie mieć statusu osoby amerykańskiej w rozumieniu FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act); oraz (iv) nie mieć więcej niż jednej rezydencji podatkowej. Lokata jest wykorzystywana wyłącznie do celów prywatnych.</p> <p>Do zawarcia Umowy niezbędne jest ustalenie tożsamości osoby wnioskującej o otwarcie Lokaty. W celu identyfikacji tożsamości Renault Bank wymaga dowodu osobistego albo paszportu.</p> <p>W przypadku przedłożenia paszportu lub braku w dowodzie osobistym adresu</p>

In the event of presenting a passport or lack of address of residence in the ID card - another document accepted by Renault Bank confirming the address of residence in the territory of the Republic of Poland is additionally required (bank statement, bill for electricity, gas, water, confirmation of residence, confirmation of submitting a tax return from Tax Office) or the Client's declaration of place of residence in the territory of the Republic of Poland.

zamieszkania - dodatkowo wymagany jest inny, akceptowany przez Renault Bank dokument, potwierdzający adres zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (wyciąg bankowy, rachunek za prąd, gaz, wodę, potwierdzenie zameldowania, potwierdzenie złożenia zeznania podatkowego z Urzędu Skarbowego) lub oświadczenie Klienta o miejscu zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

2. Conclusion of the Agreement

2. Zawarcie Umowy

To open a Deposit with Renault Bank, the Client must have an active Raisin Account. The Deposit is opened after positive identification of the Client based on the specific Conditions for the Raisin Account, payment of funds to the Term Deposit or Sight deposit in the amount specified in the Application for opening a deposit and after concluding the Agreement in electronic form in accordance with Art. 7 of the Banking Law and §3 point 1b) of the regulation of the Council of Ministers of October 26, 2004. on the method of creating, recording, transmitting and securing documents related to banking activities, prepared on electronic information media. In the event of a negative verification of the Client Renault Bank refuses to accept the application and conclude the Agreement. The Client will be informed by Raisin accordingly and without undue delay about Renault Bank's decision and the reasons for it.

Aby otworzyć Lokatę w Renault Bank, Klient musi posiadać aktywne Konto Raisin na Platformie Internetowej Raisin. Otwarcie Lokaty następuje po pozytywnej identyfikacji Klienta na podstawie Warunków szczególnych dla Produktu Raisin, dokonaniu wpłaty środków na Lokatę terminową bądź Lokatę elastyczną w wysokości określonej we Wniosku o otwarcie lokaty oraz po zawarciu Umowy w postaci elektronicznej zgodnej z art. 7 Ustawy Prawo Bankowe oraz §3 pkt 1b) rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 26 października 2004r. w sprawie sposobu tworzenia, utrwalania, przekazywania i zabezpieczania dokumentów związanych z czynnościami bankowymi, sporządzanych na elektronicznych nośnikach informacji. W wypadku negatywnej weryfikacji Klienta, Renault Bank odmawia akceptacji wniosku i zawarcia Umowy. O decyzji Renault Bank i jej przyczynach Klient zostanie odpowiednio i bez zbędnej zwłoki powiadomiony przez Raisin.

As proof of opening the deposit, the Deposit holder receives Deposit opening confirmation provided by Renault Bank in electronic form via the Raisin Internet Platform. A Deposit is opened by exchanging declarations of will, i.e. the declaration of the person applying for opening a deposit included in the Account

Na dowód otwarcia Lokaty Posiadacz lokaty otrzymuje Potwierdzenie otwarcia lokaty przekazywane przez Renault Bank w formie elektronicznej za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin. Lokata otwierana jest w trybie wymiany oświadczeń woli, tj. oświadczenia osoby występującej o otwarcie Lokaty zawartego we Wniosku o otwarcie

<p>opening application and the Bank's declaration included in the Account opening confirmation.</p> <p>Detailed parameters of a given deposit/product, including:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) product type, 1) minimum deposit amount, 2) deposit currency, 5) interest calculation formula, 6) conditions for terminating the deposit are also specified in the Product Information Sheet available via the website www.raisin.com. <p>The Agreement consists of the following documents:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Opening account confirmation, 2) Product information sheet, 3) these T&Cs <p>On the basis of the Agreement, Renault Bank undertakes towards the Client to hold the Client's funds in the Deposit.</p> <p>The Client concludes the Agreement as a private person and declares that the Deposit is opened solely for private purposes.</p> <p>The Term deposit agreement and the Sight deposit agreement do not constitute a payment account within the meaning of the Act of August 19, 2011 (Journal of Laws No. 199, item 1175, as amended) on payment services, as they are not used to execute payment transactions. The Client is not able to use the Deposit for the purpose of executing payment transactions.</p>	<p>lokaty oraz oświadczenia Renault Bank zawartego w Potwierdzeniu otwarcia lokaty.</p> <p>Szczegółowe parametry Lokaty obejmujące:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) rodzaj produktu, 1) minimalną wysokość lokaty, 2) walutę lokaty, 5) formułę obliczenia odsetek, 6) warunki zerwania lokaty określone zostały także w Informacji o produkcie udostępnianej przez Renault Bank za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin. <p>Na Umowę składają się następujące dokumenty:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Potwierdzenie otwarcia lokaty, 2) Karta informacyjna produktu, 3) niniejszy Regulamin wraz z załącznikami. <p>Na podstawie Umowy Renault Bank zobowiązuje się względem Klienta do przechowywania jego środków pieniężnych na Lokacie.</p> <p>Klient zawiera Umowę jako osoba prywatna i oświadcza, że Lokata otwierana jest wyłącznie w celach prywatnych.</p> <p>Umowa lokaty terminowej oraz umowa lokaty elastycznej nie stanowią rachunku płatniczego w rozumieniu Ustawy z dnia z dnia 19 sierpnia 2011 r. (Dz.U. Nr 199, poz. 1175 ze zm.) o usługach płatniczych, gdyż nie służą do realizacji transakcji płatniczych. Klient nie ma możliwości wykorzystywać Lokaty w celach realizacji transakcji płatniczych.</p>
<p>3. Maximum volume of the deposit</p>	<p>3. Maksymalna wielkość lokaty</p>
<p>The value of the Client's Deposits in Renault Bank (capital paid by the Client when opening the Deposit) may not exceed a total amount of PLN 400,000.00 ("maximum deposit amount").</p>	<p>Wartości Lokat Klienta w Renault Bank (kapitału wpłaconego przez Klienta w ramach otwarcia Lokaty) nie mogą przekroczyć łącznej kwoty równej 400.000,00 PLN („maksymalna kwota lokaty”).</p>

<p>If the total amount of deposits held by the Client with Renault Bank exceeds the Maximum deposit amount or the Maximum deposit amount would be exceeded as a result of opening another Deposit, Renault Bank may:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) return the surplus over the Maximum deposit amount to Raisin Account, or 2) refuse to conclude the Agreement. <p>Renault Bank does not charge or pay interest on amounts exceeding the Maximum deposit amount.</p>	<p>Jeżeli łączna kwota depozytów posiadanych przez Klienta w Renault Bank przekroczy Maksymalną kwotę lokaty lub Maksymalna kwota lokaty została przekroczona w wyniku otwarcia kolejnej Lokaty, Renault Bank może:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) zwrócić nadwyżkę nad Kwotą maksymalną na Konto Raisin, lub 2) odmówić zawarcia Umowy. <p>Renault Bank nie nalicza i nie wypłaca odsetek od kwot przekraczających Maksymalną kwotę lokaty.</p>
<p>4. No involvement in payment transactions and no cash payments</p>	<p>4. Brak udziału w transakcjach płatniczych i brak płatności gotówkowych</p>
<p>The Deposit is only used to make transfers from and to the Raisin Account. There cannot be a negative credit balance on the Deposit after a given payment. Cash deposits to or from the Deposit are not allowed. The Deposit cannot be used as a trust account, i.e. the client must be the actual owner of the funds. The Client cannot withdraw any funds (in cash or non-cash) directly from his/her Deposit.</p> <p>The execution of the disposition by Renault Bank takes no longer than 4 Working days from the date of submission of the disposition by the Client.</p>	<p>Lokata służy wyłącznie do realizacji przelewów z i na Konto Raisin. Na Lokacie nie może występować ujemne saldo kredytowe po danej płatności. Niedopuszczalne są wpłaty gotówkowe na lub z Lokaty. Lokata nie może być używana jako rachunek powierniczy, tzn. Klient musi być rzeczywistym właścicielem środków. Klient nie może wypłacać żadnych środków (w gotówce lub bezgotówkowo) bezpośrednio ze swojej Lokaty.</p> <p>Realizacja dyspozycji przez Renault Bank trwa nie dłużej niż 4 dni robocze od dnia złożenia przez Klienta jego dyspozycji.</p>
<p>VI. Special Terms and Conditions for Term Deposit</p>	<p>VI. Warunki specjalne dla lokaty terminowej</p>
<p>1. Term deposit Agreement</p>	<p>1. Umowa lokaty terminowej</p>
<p>Under the Term deposit agreement, the Client is obliged to pay the deposit amount in the appropriate amount, agreed and indicated in the Deposit opening application, not exceeding the Maximum deposit amount. The term deposit amount is fixed during the</p>	<p>W ramach Umowy lokaty terminowej Klient jest zobowiązany do wpłacenia kwoty lokaty w odpowiedniej, uzgodnionej i wskazanej we Wniosku o otwarcie lokaty wysokości, nie przekraczającej Kwoty maksymalnej. Kwota lokaty terminowej jest stała w czasie trwania</p>

<p>Contract period, i.e. the Client cannot withdraw the funds during the Contract period without losing interest unless otherwise provided in these T&Cs. The term deposit is denominated in PLN.</p>	<p>Okresu umownego, tzn. Klient nie może wycofać środków w czasie trwania Okresu umownego bez utraty odsetek, chyba że co innego wynika z niniejszego Regulaminu. Lokata terminowa jest prowadzona w polskich złotych.</p>
<p>2. Interest rate</p>	<p>2. Stopa procentowa</p>
<p>For the duration of the agreed fixed term the Term deposit has a fixed interest rate. The interest rate is fixed at the beginning of the deposit term and corresponds to the interest rate set out on the Internet Platform (www.raisin.com) on the day when the deposit amount is credited on the Deposit. The interest rate will also be set out in the Account opening confirmation.</p>	<p>Na czas uzgodnionego okresu lokata terminowa ma stałe oprocentowanie. Stopa procentowa jest stała na początku okresu lokaty i odpowiada stopie procentowej określonej na Platformie Internetowej Raisin (www.raisin.com) w dniu zaksięgowania kwoty lokaty na rachunku Lokaty terminowej. Wysokość oprocentowania jest również określona w Potwierdzeniu otwarcia lokaty.</p>
<p>3. Interest payments</p>	<p>3. Płatności z tytułu odsetek</p>
<p>Interest is added to the balance on the last day of the period for which the Term Deposit was opened. Interest payments will be made in accordance with the Term deposit Product Information sheet.</p>	<p>Odsetki dopisuje się do salda w ostatnim dniu okresu, na jaki została otwarta Lokata terminowa. Wypłaty odsetek będą dokonywane zgodnie z Kartą Informacyjną Produktu lokaty terminowej.</p>
<p>4. Beginning and end of the accrual of interest</p>	<p>4. Początek i koniec okresu odsetkowego</p>
<p>Interest is accrued starting from the day the deposit amount is credited on the Deposit until the day preceding the last calendar day of the period for which the Term deposit agreement was concluded..</p>	<p>Odsetki są naliczane począwszy od dnia zaksięgowania kwoty depozytu na Lokacie do dnia poprzedzającego ostatni dzień kalendarzowy okresu, na jaki zawarto Umowę Lokaty terminowej.</p>
<p>5. Termination of the Term Deposit</p>	<p>5. Rozwiązanie Umowy lokaty terminowej</p>
<p>The Term deposit agreement is terminated on the day of the end of the Contractual Period for which it was concluded.</p>	<p>Umowa lokaty terminowej rozwiązuje się z dniem zakończenia Okresu umownego, na jaki została zawarta.</p>

The Deposit holder may terminate the Term deposit agreement at any time, with immediate effect. Termination of the Agreement by the Client takes place by issuing an appropriate disposition on the Raisin Internet Platform.

Termination of the deposit agreement with a prior 30-day notice period may be made by Renault Bank for important reasons, i.e.:

- 1) the Bank obtains information justifying the suspicion that a crime has been committed by the Deposit holder, including a crime using a deposit or a crime to the detriment of the Bank;
- 2) failure by the Deposit holder to comply with the provisions of the Agreement or the T&Cs;
- 3) the Account Holder's failure to provide information necessary to operate a Deposit or the Deposit holder's provision of false or inconsistent data or information, the content or nature of which could induce Renault Bank not to conclude the contract or change its terms, including the Holder's use of documents false, forged or counterfeit;
- 4) failure by the Client to provide the information and documents requested by Renault Bank, required under the financial security measures applied by Renault Bank, specified in the legal provisions binding on Renault Bank regarding counteracting money laundering and terrorism financing;
- 5) the need to terminate the Agreement results from the provisions of generally applicable law.

In the event of termination of the Term deposit agreement before the expiry of the contractual term of the Agreement by the Client, no interest is charged on the term deposit amount subject to point 8 Chapter I of these T&Cs. The termination of the Agreement resulting from the seizure of the Account made in accordance with Chapter VIII point 2 of these T&Cs in the event of seizure by the Bank and

Posiadacz lokaty może wypowiedzieć Umowę lokaty terminowej w każdym czasie, ze skutkiem natychmiastowym. Rozwiązanie Umowy przez Klienta następuje poprzez wydanie odpowiedniej dyspozycji na Platformie Internetowej Raisin.

Rozwiązanie umowy lokaty terminowej za uprzednim 30-dniowym okresem wypowiedzenia może być dokonane przez Renault Bank z ważnych przyczyn, tj.:

- 1) uzyskania przez Renault Bank informacji uzasadniających podejrzenie popełnienia przestępstwa przez Posiadacza lokaty, w tym przestępstwa z wykorzystaniem Konta lub przestępstwa na szkodę Renault Bank;
- 2) nieprzestrzegania przez Posiadacza lokaty istotnych postanowień Umowy lub Regulaminu;
- 3) nieudzielania przez Posiadacza lokaty informacji niezbędnych do prowadzenia Konta albo też podania przez Posiadacza lokaty danych lub informacji nieprawdziwych, lub niezgodnych ze stanem faktycznym, których treść lub charakter mógłby skłonić Renault Bank do niezawierania umowy lub zmiany jej warunków, w tym posłużenia się przez Posiadacza rachunku dokumentami nieprawdziwymi, przerobionymi lub podrobionymi;
- 4) niedostarczenie przez Klienta żądanych przez Renault Bank informacji i dokumentów, wymaganych w ramach stosowanych przez Renault Bank środków bezpieczeństwa finansowego, określonych w wiążących Renault Bank przepisach prawa dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu;
- 5) konieczność rozwiązania Umowy wynika z przepisów powszechnie obowiązującego prawa.

W przypadku rozwiązania Umowy lokaty terminowej przed upływem umownego

<p>thus failure to pay the receivable by the Client himself, is also considered as termination of the Term Deposit Agreement by the Client.</p> <p>After termination of the contractual relationship, the capital together with accrued interest (if any are due) will be transferred to the Raisin account within 4 Working days.</p>	<p>okresu obowiązywania Umowy przez Klienta, od kwoty lokaty terminowej nie są naliczane żadne odsetki, z zastrzeżeniem pkt 8 Rozdziału I niniejszego Regulaminu. Za rozwiązanie Umowy lokaty terminowej przez Klienta uważa się także rozwiązanie Umowy wynikające z zajęcia Rachunku dokonanego zgodnie z Rozdziałem VIII pkt 2 niniejszego Regulaminu, w przypadku realizacji zajęcia przez Renault Bank, a tym samym braku zapłaty wierzytelności przez Klienta.</p> <p>Po rozwiązaniu stosunku umownego kapitał wraz z naliczonymi odsetkami (jeżeli takie będą należne) zostanie przekazany na konto Raisin w ciągu 4 dni roboczych.</p>
<p>VII. Special Terms and Conditions for Sight deposit</p>	<p>VII. Warunki specjalne dla Lokaty elastycznej</p>
<p>1. Sight deposit</p>	<p>1. Lokata elastyczna</p>
<p>As part of the Sight deposit, the Client is obliged to pay the appropriate amount agreed and indicated in the Account opening application. The Agreement is concluded for an indefinite period, and the Client may withdraw the funds at any time. The Sight deposit is kept in Polish zloty.</p>	<p>W ramach Lokaty elastycznej Klient jest zobowiązany do wpłacenia kwoty lokaty w odpowiedniej, uzgodnionej i wskazanej we Wniosku o otwarcie lokaty wysokości. Umowa zawarta jest na czas nieokreślony, a Klient może wycofać środki w każdym czasie. Rachunek Lokaty elastycznej jest prowadzony w polskich złotych.</p>
<p>2. Availability of the Sight deposit</p>	<p>2. Dostępność Lokaty elastycznej</p>
<p>The Sight deposit is available on a daily basis via Raisin Internet Platform.</p>	<p>Saldo na lokacie elastycznej dostępne jest codziennie na Platformie Internetowej Raisin.</p>
<p>3. Possibility of transfer to the Sight deposit</p>	<p>3. Możliwość wpłaty na Lokatę elastyczną</p>
<p>The Client may at any time transfer any amount from the Raisin Account to the Sight deposit. After the respective transaction, the</p>	<p>Klient może w każdej chwili przelać dowolną kwotę z Konta Raisin na lokatę elastyczną. Po dokonaniu danej transakcji nie może zostać przekroczona Maksymalna kwota lokaty.</p>

<p>Maximum deposit amount must not be exceeded.</p>	
<p>4. Variable interest rate and interest calculation</p>	<p>4. Zmienna stopa procentowa i odsetki</p>
<p>The interest rate on the Sight deposit is variable. Interest is calculated based on the days actually passing in the year in which the funds were on the Sight deposit. Interest is added to the Sight deposit quarterly.</p> <p>Changes in the following basic factors (conditions for change) result in Renault Bank's right to increase or decrease - during the term of the Sight deposit agreement - the interest rate adopted on the day of concluding the account agreement (important circumstances of changing the interest rate):</p> <ol style="list-style-type: none"> Change in WIBOR/WIBID rates determining the interest rate on interbank deposits by at least 0.001 percentage point, Change in interest rates on interbank financial markets (LIBOR, FIBOR, EURIBOR) by at least 0.001 percentage point, Change in the required reserve rate on deposits set by the Monetary Policy Council by at least 0.001 percentage point, A change in any of the basic interest rates set by the Monetary Policy Council by at least 0.001 percentage point. <p>In the event of a divergent direction of changes in the base factors, understood as a simultaneous increase in one and a decrease in the other base factor, the basis for the change in the interest rate is the dominant factor, determined on the basis of all the circumstances of the changes.</p> <p>Renault Bank may change the interest rate on the Sight deposit by a maximum of three times</p>	<p>Oprocentowanie Lokaty elastycznej jest zmienne. Odsetki naliczane są na podstawie faktycznie upływających dni w roku, w którym środki znajdowały się na rachunku Lokaty elastycznej. Odsetki są dopisywane do rachunku Lokaty elastycznej kwartalnie.</p> <p>Zmiany niżej wymienionych czynników bazowych (przesłanek zmiany), skutkują uprawnieniem Renault Bank do podwyższenia lub obniżenia – w czasie trwania Umowy lokaty elastycznej – stopy procentowej przyjętej w dniu zawarcia umowy rachunku (ważne okoliczności zmiany stopy procentowej):</p> <ol style="list-style-type: none"> Zmiana stawek WIBOR/WIBID określającej oprocentowanie lokat międzybankowych o co najmniej 0,001 punktu procentowego, Zmiana stóp procentowych na międzybankowych rynkach finansowych (LIBOR, FIBOR, EURIBOR) o co najmniej 0,001 punktu procentowego, Zmiana stopy rezerwy obowiązkowej od depozytów ustalonej przez Radę Polityki Pieniężnej o co najmniej 0,001 punktu procentowego, Zmiana którejkolwiek z podstawowych stóp procentowych ustalonych przez Radę Polityki Pieniężnej o co najmniej 0,001 punktu procentowego. <p>W przypadku rozbieżnego kierunku zmian czynników bazowych, rozumianego jako równoczesny wzrost jednego i spadek drugiego czynnika bazowego, podstawę zmiany oprocentowania stanowi czynnik dominujący, ustalony na podstawie całokształtu okoliczności zmian.</p> <p>Renault Bank może zmienić stopę procentową na Lokacie elastycznej maksymalnie w</p>

for each change in the conditions.

The change in the interest rate made by Renault Bank will constitute a new content of the Agreement regarding the interest rate. This change is made in the manner specified in Chapter I, point 3 of these T&Cs, taking into account a 14-day period for Renault Bank to inform the Client about the change in interest rate and a 7-day period for submitting a declaration of termination of the Agreement. A change in the interest rate does not require the parties to conclude an annex to the Sight deposit agreement.

In the event of any of the important reasons for increasing or reducing the interest rate referred to above, Renault Bank is entitled to decide - respectively - to increase or reduce the interest rate, within 365 days from the date of occurrence of the specific condition constituting the basis for the change. Renault Bank reserves the right to make the change referred to in the preceding sentence within 180 days from the date of making the decision in this respect.

The interest rate on funds accumulated on a Sight deposit is communicated to Clients via the Raisin Internet Platform.

Renault Bank notifies the Deposit holder about the interest rate reduction in the manner specified in Chapter I, point 3 of these T&Cs, subject to a 14-day period for Renault Bank to inform the Client about the change in interest rate and a 7-day period for the Client to submit a written objection to the changes or submit a declaration of termination of the Agreement.

5. Interest payments

wysokości trzykrotności zaistniałej zmiany przesłanek.

Zmiana oprocentowania dokonana przez Renault Bank stanowić będzie ukształtowanie nowej treści Umowy w zakresie wysokości oprocentowania. Zmiana ta dokonuje się w trybie określonym w Rozdziale I pkt 3 niniejszego Regulaminu, z uwzględnieniem 14 dniowego okresu poinformowania Klienta przez Renault Bank o zmianie oprocentowania i 7 dniowego okresu na złożenie oświadczenia o wypowiedzeniu Umowy. Zmiana oprocentowania nie wymaga zawarcia przez strony aneksu do Umowy lokaty elastycznej.

W przypadku zaistnienia którejkolwiek z ważnych przyczyn do podwyższenia albo obniżenia oprocentowania, o których wyżej, Renault Bank jest uprawniony do podjęcia decyzji – odpowiednio – o podwyższeniu albo obniżeniu oprocentowania, w ciągu 365 dni od dnia zaistnienia określonej przesłanki, będącej podstawą zmiany. Renault Bank zastrzega sobie prawo dokonania zmiany, o której mowa w zdaniu poprzedzającym, w terminie do 180 dni od dnia podjęcia decyzji w tym zakresie.

Wysokość oprocentowania środków zgromadzonych na lokacie elastycznej podawana jest do wiadomości Klientów za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin.

Renault Bank zawiadamia Posiadacza lokaty o obniżeniu oprocentowania w sposób określony w Rozdziale I pkt 3 niniejszego Regulaminu z zastrzeżeniem 14 dniowego okresu poinformowania Klienta przez Renault Bank o zmianie oprocentowania i 7 dniowego okresu na złożenie przez Klienta oświadczenia o wypowiedzeniu Umowy.

5. Płatności z tytułu odsetek

<p>Interest payments will be credited to Raisin Account by Renault Bank. Interest payments will be made in accordance with the Product Information Sheet for the Sight deposit.</p> <p>To calculate the amount of interest due, the actual number of calendar days of keeping the funds on the deposit in relation to the actual days in a year (365 or 366 days), taking into account the balance from each calendar day, is assumed.</p>	<p>Płatności z tytułu odsetek zostaną zaksięgowane na Koncie Raisin przez Renault Bank. Wypłaty odsetek będą dokonywane zgodnie z Kartą Informacyjną Produktu Lokaty elastycznej.</p> <p>Do obliczania kwoty należnych odsetek przyjmuje się rzeczywistą liczbę dni kalendarzowych utrzymywania środków pieniężnych na rachunku lokaty, w stosunku do rzeczywistych dni w roku (365 albo 366 dni), uwzględniając saldo z każdego dnia kalendarzowego.</p>
<p>6. Duration of the Sight deposit</p>	<p>6. Okres obowiązywania Lokaty elastycznej</p>
<p>The Sight deposit has an unlimited term.</p>	<p>Lokata elastyczna ma nieograniczony czas obowiązywania.</p>
<p>7. Termination of the Sight deposit agreement</p>	<p>7. Wypowiedzenie Umowy lokaty elastycznej</p>
<p>The Client may terminate the Sight deposit agreement anytime. Termination of the Agreement by the Client takes place by issuing an appropriate disposition on the Raisin Internet Platform.</p> <p>Termination of the agreement with Raisin for the use of the Raisin Internet Platform, the Transaction account agreement with Raisin Bank AG, leads to the termination of the Term deposit agreement with the effects specified under this point.</p> <p>Renault Bank may terminate the Sight deposit agreement for important reasons with an appropriate notice period of 30 days. The grounds for terminating the Agreement are specified in Chapter VI, point 6 of these T&Cs.</p> <p>After termination of the contractual relationship, the capital together with the accrued interest will be transferred to the Raisin Account within 4 Working days.</p>	<p>Klient może wypowiedzieć Umowę lokaty elastycznej w dowolnym momencie. Wypowiedzenie Umowy przez Klienta następuje poprzez wydanie odpowiedniej dyspozycji na Platformie Internetowej Raisin.</p> <p>Rozwiązanie umowy z Raisin na korzystanie z Platformy Internetowej Raisin oraz Umowy Rachunku Transakcyjnego z Raisin Bank AG, prowadzi do rozwiązania Umowy lokaty elastycznej ze skutkami określonymi w niniejszym punkcie.</p> <p>Renault Bank może wypowiedzieć Umowę lokaty elastycznej z ważnych powodów z zachowaniem odpowiedniego okresu wypowiedzenia wynoszącego 30 dni. Podstawy wypowiedzenia umowy określone zostały w Rozdziale VI punkcie 5 Regulaminu.</p> <p>Po rozwiązaniu stosunku umownego kapitał wraz z naliczonymi odsetkami zostanie</p>

	<p>przekazany na Konto Raisin w ciągu 4 Dni roboczych.</p>
<p>VIII. Final provisions</p>	<p>VIII. Postanowienia końcowe</p>
<p>1. Procedure for reporting and considering complaints</p>	<p>1. Tryb zgłaszania i rozpatrywania reklamacji</p>
<p>The Client may submit a complaint about the manner in which Renault Bank provides services in connection with the concluded Agreement.</p> <p>Complaint may be submitted in writing or electronically by e-mail, telephone or via the Raisin Online Platform (www.raisin.com). Contact details for filing a complaint are provided in point 3 below.</p> <p>A complaint may be submitted in writing, by telephone or electronically in an e-mail or via Raisin Internet Platform (www.raisin.com). Contact data to lodge a complaint is indicated in point 3 below.</p> <p>Renault Bank considers complaints immediately, no later than within 30 days from the date of receipt of the complaint.</p> <p>In particularly complicated cases that make it impossible to consider the complaint and respond to above mentioned term Renault Bank via Raisin:</p> <ul style="list-style-type: none"> - explains the reason for the delay; - indicates the circumstances that must be established to consider the case; - specifies the expected deadline for considering the complaint and providing a response, which may not exceed 60 days from the date of receipt of the complaint. <p>The Client will be informed about the reasons for the delay, circumstances requiring determination and the expected date of</p>	<p>Klient może złożyć reklamację na sposób świadczenia usług przez Renault Bank w związku z zawartą Umową.</p> <p>Reklamację można złożyć na piśmie lub drogą elektroniczną w wiadomości e-mail, telefonicznie lub za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin (www.raisin.com). Dane kontaktowe do złożenia reklamacji wskazane są w pkt 3 poniżej.</p> <p>Renault Bank rozpatruje reklamacje niezwłocznie, nie później niż w terminie 30 dni od dnia otrzymania reklamacji.</p> <p>W szczególnie skomplikowanych przypadkach uniemożliwiających rozpatrzenie reklamacji i udzielenie odpowiedzi w ww. terminie Renault Bank za pośrednictwem Raisin:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wyjaśnia przyczynę opóźnienia; - wskazuje okoliczności, które muszą zostać ustalone dla rozpatrzenia sprawy; - określa przewidywany termin rozpatrzenia reklamacji i udzielenia odpowiedzi, który nie może przekroczyć 60 dni od dnia otrzymania reklamacji. <p>O przyczynach opóźnienia, okolicznościach wymagających ustalenia oraz przewidywanym terminie rozpatrzenia reklamacji i udzielenia odpowiedzi Klient zostanie poinformowany za pośrednictwem Raisin.</p> <p>Klient winien dostarczyć Renault Bank wszelkie informacje oraz dokumentację dot. reklamacji i współpracować z Renault Bank do czasu zakończenia rozpatrywania reklamacji.</p>

considering the complaint and providing a response via Raisin.

The Client should provide Renault Bank with all information and documentation regarding the complaint and cooperate with Renault Bank until the complaint is processed.

Unless the Client submits a request for a response to the complaint electronically in the complaint, the response to the complaint is provided in writing, and the Client may additionally be informed about the response via the Raisin Internet Platform.

If, following a complaint submitted by the Client, the dispute is not resolved, in addition to court proceedings, the Client may use the Proceedings before the Financial Ombudsman on the terms specified in the Act of August 5, 2015 on the consideration of complaints by financial market entities and on the Financial Ombudsman. Detailed information on the proceedings before the Financial Ombudsman is available on the website <https://rf.gov.pl/>.

O ile Klient w reklamacji nie złoży wniosku o dostarczenie odpowiedzi na reklamację drogą elektroniczną, odpowiedź na reklamację jest udzielana w formie pisemnej, a dodatkowo Klient o odpowiedzi może zostać poinformowany poprzez Platformę Internetową Raisin.

W przypadku gdy w następstwie reklamacji złożonej przez Klienta spór nie zostanie rozwiązany, oprócz postępowania sądowego, Klient może skorzystać z postępowania przed Rzecznikiem Finansowym na zasadach określonych w ustawie z 5 sierpnia 2015 r. o rozpatrywaniu reklamacji przez podmioty rynku finansowego i o Rzeczniku Finansowym. Szczegółowe informacje na temat postępowania przed Rzecznikiem Finansowym dostępne są na stronie internetowej <https://rf.gov.pl/>.

2. Seizure of the Accounts

Funds accumulated in the Deposits are free from seizure in judicial and administrative enforcement proceedings to the amount and on the terms specified in separate regulations.

Pursuant to the Banking Law:

1) funds held in the accounts of one person, regardless of the number of concluded contracts, are free from seizure on the basis of a court or administrative enforcement title, in each calendar month in which it is valid occupation, up to 75% of the minimum remuneration for work, determined on the basis of Act of 10 October 2002 on minimum remuneration for work (Journal of Laws No. 200, item 1679, as of late amended [114]), to which the employee is entitled employed full time per month work time;

2. Zajęcia Rachunków

Środki zgromadzone na Lokatach są wolne od zajęcia w toku sądowego i administracyjnego postępowania egzekucyjnego do wysokości i na zasadach, które określają odrębne przepisy.

Zgodnie z ustawą Prawo bankowe:

1) środki pieniężne znajdujące się na rachunkach jednej osoby niezależnie od liczby zawartych umów, są wolne od zajęcia na podstawie sądowego lub administracyjnego tytułu wykonawczego, w każdym miesiącu kalendarzowym, w którym obowiązuje zajęcie, do wysokości 75% minimalnego wynagrodzenia za pracę, ustalanego na podstawie ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. Nr 200, poz. 1679, z późn. zm.[114]), przysługującego pracownikowi

<p>2) funds accumulated in the accounts operated for several natural persons are free from occupation to the amount specified in point 1) regardless of the number of co-owners account;</p> <p>3) funds in the accounts coming from benefits, allowances and allowances, referred to in Art. 833 §6 of the Act of 17 November 1964 - Code of Civil Procedure, and benefits, allowances and other amounts referred to in art. 31 section I, art. 80 section I and Ia, art. 81, art. 83 section I and 4, art. 84 points 2 and 3 and art. 140 section I point I Act of June 9, 2011 on family support and the foster care system (Journal of Laws of 2017, item 697 and 1292), and financial resources for maintenance of a residential premises in a multi-family building or single-family house referred to in Art. 83 section 2 and art. 84 point I of the Act of June 9, 2011 on family support and the foster care system, in the part due to placement in the family foster care or family orphanage for children and persons, who have reached the age of majority while in care substitute, are free from seizure on the basis of judicial or administrative title executive.</p>	<p>zatrudnionemu w pełnym miesięcznym wymiarze czasu pracy;</p> <p>2) środki pieniężne zgromadzone na rachunkach prowadzonych dla kilku osób fizycznych są wolne od zajęcia do określonej w pkt 1) wysokości niezależnie od liczby współposiadaczy takiego rachunku;</p> <p>3) środki pieniężne znajdujące się na rachunkach pochodzące ze świadczeń, dodatków i zasiłków, o których mowa w art. 833§6 ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego, oraz świadczeń, dodatków i innych kwot, o których mowa w art. 31 ust. I, art. 80 ust. I i Ia, art. 81, art. 83 ust. I i 4, art. 84 pkt 2 i 3 i art. 140 ust. I pkt I ustawy z dnia 9 czerwca 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej (Dz. U. z 2017 r. poz. 697 i 1292), oraz środków finansowych na utrzymanie lokalu mieszkalnego w budynku wielorodzinnym lub domu jednorodzinnego, o których mowa w art. 83 ust. 2 i art. 84 pkt I ustawy z dnia 9 czerwca 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej, w części przysługującej na umieszczone w rodzinie zastępczej lub rodzinnym domu dziecka dzieci i osoby, które osiągnęły pełnoletność, przebywając w pieczy zastępczej, są wolne od zajęcia na podstawie sądowego lub administracyjnego tytułu wykonawczego.</p>
<p>3. Other provisions</p>	<p>3. Inne Postanowienia</p>
<p>In matters not covered by these T&Cs or the documents indicated in point 8 of the General Information and information regarding the distance sale of financial services, including Instructions on the Right of Withdrawal, the provisions of consumer law and other generally applicable provisions of law shall apply.</p> <p>Unless otherwise provided for in an express provision of these T&Cs or a mandatory</p>	<p>W sprawach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie bądź dokumentach wskazanych w pkt 8 Informacji ogólnych oraz informacji dotyczących sprzedaży usług finansowych na odległość, w tym instrukcje dotyczące prawa odstąpienia od umowy, zastosowanie mają przepisy prawa konsumentów oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.</p> <p>Jeżeli co innego nie wynika z wyraźnego postanowienia Regulaminu lub bezwzględnie</p>

provision of law, declarations, notifications and deliveries made in connection with the Agreements may be made electronically, via e-mail to the address indicated by the Client, using means of distance communication, via the Raisin Internet Platform in accordance with the provisions of these T&Cs and the Raisin's "Terms and Conditions for Online Banking".

Statements constituting information on the amount and changes in the account balance are made available to the Client in electronic form via the Raisin Internet Platform.

The court of first instance in whose district the Client has his place of residence is the competent court to resolve disputes related to the performance of the contract.

The language used in relations with the Client is Polish.

The Bank makes the T&Cs together with Product information sheet available to the Client free of charge before concluding the contract on the Raisin website: www.raisin.com. The Client may download these T&Cs from the website in PDF format, which enables the acquisition, reproduction and recording of its content via the IT system used by the Client.

Raisin and Renault Bank cooperate for the purpose of the opening and maintenance of the Client's Deposit. Raisin will accept all notifications by the Client.

In matters relating to the handling of Deposits, the Client should contact Raisin directly. Raisin is the Client's direct contact person in the scope of Deposits. During usual Working hours, the Client can contact Raisin under the following summonable address:

Raisin SE Postfach 130207, 13601 Berlin, Germany

e-mail: wsparcie.pl@raisin.com

telephone number: +48 222630588

obowiązującego przepisu prawa, oświadczenia, powiadomienia oraz doręczenia dokonywane w związku z Umowami mogą następować elektronicznie, za pomocą poczty elektronicznej e-mail na adres wskazany przez Klienta, za pomocą środków porozumiewania się na odległość, poprzez Platformę Internetową Raisin zgodnie z postanowieniami niniejszego Regulaminu oraz Regulaminu bankowości internetowej Raisin.

Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów związanych z wykonywaniem umowy jest sąd pierwszej instancji, w którego okręgu Klient ma miejsce zamieszkania.

Językiem stosowanym w relacjach z Klientem jest język polski.

Renault Bank udostępnia Klientowi Regulamin oraz Kartę Informacyjną Produktu nieodpłatnie przed zawarciem umowy na stronie internetowej Raisin: www.raisin.com/. Klient może pobrać ze strony internetowej niniejszy Regulamin w formacie pdf, który umożliwia pozyskiwanie, odtwarzanie i utrwalanie jego treści za pośrednictwem systemu teleinformatycznego, którym posługuje się Klient.

Dla celów otwierania i prowadzenia Lokat Klienta Renault Bank ściśle współpracuje z Raisin. Wszelkie powiadomienia ze strony Klienta będą przyjmowane przez Raisin.

W sprawach dotyczących obsługi Lokat Klient powinien kontaktować się bezpośrednio z Raisin.

Klient może skontaktować się z Raisin w godzinach jego pracy pod adresem:

Raisin SE Postfach 130207, 13601 Berlin, Niemcy

e-mail: wsparcie.pl@raisin.com,

numer telefonu: +48 222630588.

Klient otrzyma wszelkie informacje potrzebne do zarządzania Lokatami drogą elektroniczną

The Client will receive all information required to manage the Deposit electronically via the Raisin Internet Platform.

za pośrednictwem Platformy Internetowej Raisin.

Informacje na temat przetwarzania danych osobowych przez RCI Banque SA Oddział w Polsce

Dokument ten opisuje podstawowe zasady przetwarzania Twoich danych osobowych przez RCI Banque SA Oddział w Polsce zgodnie z obowiązującym od 25 maja 2018 r. rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: „**Rozporządzenie 2016/679**” lub „**RODO**”).

Angielskie tłumaczenie niniejszych Informacji na temat przetwarzania danych osobowych przez RCI Banque SA Oddział w Polsce służy celom informacyjnym; jedynie polska wersja Informacji na temat przetwarzania danych osobowych przez RCI Banque SA Oddział w Polsce jest wiążąca.

Administrator danych osobowych / Inspektor ochrony danych

1. Administratorem Twoich danych osobowych jest RCI Banque SA z siedzibą w Paryżu (Francja), działający w Polsce poprzez swój oddział – RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce z siedzibą w Warszawie (dalej: „**Bank**”).
2. Kontakt z Bankiem:
 - pisemnie na adres: RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Marynarska 13, 02-674 Warszawa;
 - telefonicznie: +48 (22) 541 13 00.
3. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem i ochroną danych osobowych możesz kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych wyznaczonym przez Bank poprzez email: dataprotectionofficer-poland@rcibanque.com

Cele przetwarzania danych osobowych i podstawa prawna przetwarzania

4. Bank będzie przetwarzał dane osobowe w następujących celach:
 - podjęcia na wniosek osoby działań zmierzających do zawarcia z Bankiem umowy o świadczenie usług (lub przejęcie długu innej osoby i przystąpienia do istniejącego stosunku umownego) – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność przetwarzania danych do zawarcia i wykonywania umowy oraz podjęcie niezbędnych działań przed zawarciem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO). Bank, w przypadku niektórych usług takich jak kredytowanie, dokonuje także oceny zdolności kredytowej i analizy ryzyka kredytowego. Na tym etapie Bank może dokonywać profilowania, które będzie polegało na dokonaniu oceny lub prognozy prawdopodobieństwa spłaty kredytu przez osobę. Na podstawie przeprowadzonej analizy danych Bank podejmuje decyzję o udzieleniu kredytu – podstawą prawną przetwarzania jest odpowiednio: obowiązek prawny (art. 6 ust. 1 lit. c RODO) i prawnie uzasadniony interes Banku – (art. 6 ust. 1 lit. f RODO);
 - zawarcia i wykonania umowy o świadczenie usług przez Bank – podstawą prawną przetwarzania jest niezbędność przetwarzania danych do zawarcia i wykonywania umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO);
 - rozpatrywania reklamacji, wniosków oraz odwołań w związku z wykonywaniem usługi świadczonej przez Bank jako podmiot rynku finansowego – podstawą prawną przetwarzania jest wykonanie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO);

- wykonania innych obowiązków prawnych Banku wynikających z: Prawa bankowego, przepisów o rachunkowości, ustaw podatkowych, ustawy o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu oraz innych ustaw. Bank działa także jako instytucja obowiązana w rozumieniu przepisów, które dotyczą przeciwdziałania czynom zabronionym przez prawo lub nakładających obowiązki w celu zachowania bezpieczeństwa transakcji wykonując w tym zakresie obowiązki identyfikacji i weryfikacji lub monitorowania stosunków gospodarczych (np. obowiązki wynikające z przepisów o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu lub przepisów dotyczących bezpieczeństwa usług płatniczych). Bank ma prawo przetwarzać dane, aby wykonać obowiązki, zrealizować zalecenia lub rekomendacje wydane przez uprawnione organy lub instytucje – podstawą prawną przetwarzania jest wykonanie obowiązku prawnego ciążącego na administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO);
- prowadzenia marketingu produktów i usług Banku realizowanego na rzecz klientów Banku poprzez przekazywanie lub przesyłanie informacji handlowych za pomocą tradycyjnej poczty – podstawą przetwarzania jest niezbędność przetwarzania dla realizacji wskazanych interesów administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO);
- prowadzenia marketingu produktów i usług Banku – podstawą przetwarzania jest uzasadniony interes Banku (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), przy czym marketing realizowany poprzez przekazywanie, wyświetlanie lub przesyłanie informacji handlowych, przy wykorzystaniu komunikacji elektronicznej lub telefonicznej, dokonywany jest na rzecz osób, które wyraziły na to zgodę ;
- analizy danych i ich profilowania, które oznacza przetwarzanie w celach marketingowych informacji uwzględniających cechy, zachowania lub preferencje Klienta. Wykorzystując profilowanie Bank może na podstawie dotychczasowej współpracy dostosować kierowane oferty handlowe do zainteresowań i potrzeb – podstawą przetwarzania jest niezbędność przetwarzania dla realizacji wskazanych interesów administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO);
- prowadzenia przez Bank marketingu produktów i usług podmiotów współpracujących z Bankiem, tj.: RCI Leasing Polska Sp. z o.o., Importerów: Renault Polska Sp. z o.o. oraz ASTARA NIP Poland Sp. z o.o., a także Autoryzowanego Dealera, u którego jest składany wniosek o zawarcie umowy z Bankiem (jeśli dotyczy). W ramach tego celu, pod warunkiem uzyskania zgody, Bank będzie przekazywał informacje handlowe o produktach, usługach i promocjach wskazanych podmiotów. Działania marketingowe mogą być realizowane z wykorzystaniem profilowania – podstawą prawną przetwarzania jest odrębna zgoda (art. 6 ust. 1 lit. a RODO);
- udostępnienia danych podmiotom trzecim współpracującym z Bankiem, tj.: RCI Leasing Polska Sp. z o.o., Importerowi, a także Autoryzowanemu Dealerowi, u którego jest składany wniosek o zawarcie umowy z Bankiem (jeśli dotyczy). W ramach tego celu, pod warunkiem uzyskania zgody, Bank będzie mógł udostępnić dane osobowe do realizacji przez te podmioty własnych akcji marketingowych dotyczących ich produktów i usług, także we współpracy z Bankiem, za pośrednictwem wybranych kanałów komunikacji. Działania marketingowe mogą być realizowane z wykorzystaniem profilowania – podstawą prawną przetwarzania jest odrębna zgoda (art. 6 ust. 1 lit. a RODO);
- utrzymywania, wyświetlania stron internetowych administrowanych przez Bank lub komunikowania się przez te strony. Aby to robić, Bank wykorzystuje dane identyfikujące takie jak identyfikator IP, numery urządzenia oraz inne dane. Dane wykorzystywane są w zakresie i na podstawie zgody lub właściwych przepisów prawa, w tym prawa komunikacji elektronicznej. Te przepisy określają, czy i kiedy przetwarzanie danych wymaga zgody. Opisują również sposób jej udzielania lub odwołania – podstawą przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), zgoda (art. 6 ust. 1 lit. a RODO) lub niezbędność przetwarzania danych do zawarcia i wykonywania umowy o świadczenie usług elektronicznych (art. 6 ust. 1 lit. b RODO);

- realizacji prawnie uzasadnionych interesów Banku, za które Bank uznaje w szczególności możliwość dochodzenia roszczeń i obrony przed roszczeniami, czynności wewnętrzadministracyjne, archiwizacyjne oraz statystyczne Banku, zapewnienie bezpieczeństwa przeprowadzanych transakcji, środków pieniężnych, klientów i pracowników Banku, wykrywania i ograniczania nadużyć finansowych związanych z działalnością Banku, postępowań wyjaśniających – podstawą przetwarzania jest niezbędność przetwarzania dla realizacji wskazanych interesów administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

Dobrowolność podania danych

5. Bank informuje, że podanie przez Ciebie swoich danych osobowych w zakresie dotyczącym imienia i nazwiska, adresów, nr PESEL, dowodu osobistego, innych danych identyfikujących osobę oraz w przypadku umów kredytowych - informacji do oceny zdolności kredytowej jest dobrowolne, jednak niezbędne do zawarcia umowy z Bankiem (lub przejęcia długu innej osoby i przystąpienia do istniejącego stosunku umownego) oraz jej wykonania. Wyrażenie zgód, w szczególności na udostępnienie danych oraz zgód na przesyłanie informacji handlowych za pośrednictwem kanałów komunikacji jest dobrowolne, a skutkiem ich nieudzielenia będzie nierealizowanie przez Bank takich działań.

Zautomatyzowane przetwarzanie danych

6. Bank informuje, że stosuje rozwiązania, które pozwalają na podejmowanie decyzji opierających się na zautomatyzowanym przetwarzaniu danych osobowych, w tym profilowaniu. Dotyczy to dokonywania oceny zdolności kredytowej na potrzeby zawarcia z Bankiem umowy kredytu. Ocena taka opiera się na danych zebranych we wniosku o zawarcie umowy (lub przejęcia długu innej osoby i przystąpienia do istniejącego stosunku umownego) oraz danych pozyskanych w toku dokonywania oceny (m.in. informacji pobranych z raportów z Biura Informacji Kredytowej S.A. lub innych biur informacji gospodarczej). Ocena dokonywana jest na podstawie zdefiniowanego zestawu reguł i algorytmów według opisanego i zatwierdzonego przez Bank procesu badania zdolności kredytowej. Konsekwencją dokonanej oceny jest: automatyczna zgoda na zawarcie umowy albo automatyczna odmowa zawarcia umowy. W przypadku gdy stosowany przez Bank algorytm wyda decyzję o odmowie zawarcia umowy, **każda** taka decyzja jest **ponownie** weryfikowana przez pracownika Banku. W wyniku takiej weryfikacji każda ostateczna decyzja Banku jest **zawsze** podejmowana przez pracownika Banku.

Odbiorcy Twoich danych osobowych

7. Bank informuje, że w ramach przetwarzania Twoich danych osobowych dostęp do nich mogą uzyskać następujący odbiorcy danych:
 - organy publiczne, instytucje oraz inne podmioty uprawnione na podstawie obowiązującego prawa, w szczególności Prawa bankowego;
 - biura informacji kredytowej lub gospodarczej, w przypadkach, zakresie i celach określonych w Prawie bankowym oraz ustawie o udostępnianiu informacji gospodarczych i wymianie danych gospodarczych. W szczególności Bank może udostępnić Twoje dane do Biura Informacji Kredytowej S.A. z siedzibą w Warszawie, do Związku Banków Polskich z siedzibą w Warszawie, prowadzącego systemy: Bankowy Rejestr oraz Dokumenty Zastrzeżone, do Krajowego Rejestru Długów Biuro Informacji Gospodarczej S.A. z siedzibą we Wrocławiu. W takim przypadku wymienione podmioty stają się – obok Banku – administratorami udostępnionych przez Bank danych osobowych;

- podmioty, którym Bank powierzył przetwarzanie danych w celu wykonywania czynności bankowych na podstawie Prawa bankowego, w szczególności w zakresie:
 - pośrednictwa kredytowego – do tej grupy podmiotów zaliczają się w szczególności Autoryzowani Dealerzy.
 - administrowania lokatami.
 - czynności windykacyjnych prowadzonych przez wyspecjalizowane podmioty współpracujące w tym zakresie z Bankiem.
- podmioty przetwarzające je na jego zlecenie, w tym dostawcy usług IT, centra telefoniczne, agencje marketingowe, podmioty świadczące usługi: administrowania lokatami, pocztowe, prawne, audytorskie, analizy danych, księgowo-rachunkowe, hostingu i zarządzania stronami internetowymi, tworzenia kopii zapasowych, archiwizacji, bezpieczeństwa i przechowywania danych, a także centralne podmioty Grupy Renault, Nissan oraz RCI (tj. Renault SAS z siedzibą w Paryżu, Nissan International SA z siedzibą w Rolle w Szwajcarii, RCI Banque SA z siedzibą w Paryżu) przy czym takie podmioty przetwarzają dane na podstawie umów zawartych z Bankiem i wyłącznie zgodnie z jego poleceniami;
- w przypadku wyrażenia zgody – podmioty, którym Bank udostępnił dane osobowe w celach związanych z marketingiem i promocją usług i produktów Banku, lub tych podmiotów. Do tej grupy podmiotów zaliczają się: Importer, RCI Leasing Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, Autoryzowany Dealer, u którego został złożony wniosek o zawarcie umowy z Bankiem (jeśli dotyczy). W związku z powyższym, podmioty te staną się odrębnym administratorem danych osobowych;
- ubezpieczyciele a także działający na zlecenie Banku brokerzy i agenci ubezpieczeniowi, którym Bank może przekazać Twoje dane osobowe w celu realizacji umów ubezpieczenia, które zawierasz lub do których przystępujesz wraz z zawarciem umowy o udzielenie finansowania przez Bank.

Informacja o przekazywaniu danych do państw trzecich

8. Bank informuje, że dane osobowe mogą być przekazywane przez administratora do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych, przy zachowaniu odpowiedniego stopnia ochrony osób fizycznych zagwarantowanego przez przepisy RODO. W takiej sytuacji przekazanie danych następuje na podstawie wydanej decyzji Komisji Europejskiej o tym, że dane państwo zapewnia odpowiedni stopień ochrony lub w oparciu o: (i) wiążące reguły korporacyjne, (ii) standardowe klauzule ochrony danych przyjęte przez Komisję Europejską, (iii) standardowe klauzule ochrony danych zatwierdzone przez organ nadzorczy, (iv) zatwierdzony kodeks etyki lub (v) zatwierdzony mechanizm certyfikacji. Szczegółowe informacje na temat przekazywania danych do państw trzecich i organizacji międzynarodowych można uzyskać kontaktując się pod adresem: dataprotectionofficer-poland@rcibanque.com

Okres przetwarzania danych osobowych

9. W przypadku, gdy przetwarzanie danych jest:
- niezbędne do wykonania umowy zawartej z Bankiem, a także gdy jest ono realizowane na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Banku, dane będą przetwarzane przez okres umowy zawartej z Bankiem oraz po wygaśnięciu zobowiązania – w okresie do wygaśnięcia prawnie uzasadnionego interesu, w tym przedawnienia roszczeń związanych z umową;

- realizowane na podstawie Twojej zgody, Twoje dane będą przetwarzane do czasu jej odwołania;
- realizowane na podstawie obowiązku prawnego spoczywającego na Banku – zgodnie z terminami wynikającymi z powszechnie obowiązującego prawa lub nie dłużej niż w okresie do wygaśnięcia obowiązku publicznoprawnego;
- realizowane w celach marketingowych dane będą przetwarzane do momentu zgłoszenia sprzeciwu, nie dłużej jednak niż przez okres 5 lat od zakończenia stosunku umownego z Bankiem.

Twoje prawa

10. Przekazując nam swoje dane osobowe do przetwarzania, masz prawo do:

- żądania od administratora dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania na zasadach określonych w art. 15-18 RODO;
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania przez Bank danych osobowych na potrzeby analizy i profilowania oraz w innych uzasadnionych interesach niż wskazane powyżej, jeśli uzasadnia to szczególna sytuacja klienta. W razie przetwarzania danych osobowych w celu marketingowym, sprzeciw może być wniesiony w każdym czasie;
- w przypadkach, w których przetwarzanie danych odbywa się na podstawie udzielonej zgody, przysługuje Ci prawo do cofnięcia udzielonych zgód na poszczególne cele przetwarzania, w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, realizowanego do czasu wycofania zgody. W razie wyrażenia zgody na udostępnienie danych do RCI Leasing, Importera lub Autoryzowanego Dealera, dane przestaną być udostępniane na rzecz tych podmiotów bezpośrednio po wycofaniu zgody na takie działanie;
- otrzymania od Banku Twoich danych osobowych w ustrukturyzowanym formacie oraz przeniesienia danych osobowych do innego administratora na zasadach określonych w art. 20 RODO. W przypadku przeniesienia danych, z uwagi na inne przepisy prawa np. bankowego, może być wymagane uzyskanie zgody Twojej lub innej osoby lub spełnienie innych warunków wymaganych tymi przepisami;
- wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w przetwarzaniu danych osobowych.

11. W celu skorzystania z przysługujących Ci praw możesz skontaktować się z nami przesyłając wniosek na adres siedziby Banku: ul. Marynarska 13, 02-674 Warszawa lub na adres e-mail: dataprotectionofficer-poland@rcibanque.com

Źródło danych i kategorie danych

12. Twoje dane będziemy pozyskiwać bezpośrednio od Ciebie, ale możemy je także otrzymywać od naszych partnerów biznesowych (w tym Raisin SE oraz Raisin Bank AG) oraz z publicznych rejestrów (takich jak KRS, czy CEIDG).
13. Możemy przetwarzać Twoje zwykłe dane osobowe, takie jak: dane identyfikacyjne (w tym min.: imię, nazwisko, dane z dokumentu tożsamości, numer PESEL, NIP, miejsce i data urodzenia, numer klienta), dane kontaktowe (w tym min. adres, numer telefonu, adres e-mail), dane dotyczące pracy, prowadzonej działalności lub wykonywanego zawodu, dane finansowe (takie jak min. dochody, majątek, inne zobowiązania), dane dotyczące konta bankowego itd.

Information about the processing of personal data by RCI Banque SA Oddział w Polsce

This document describes the fundamental principles of processing your personal data by RCI Banque SA Oddział w Polsce in accordance with the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as '**Regulation 2016/679**' or '**GDPR**'), which has been in effect since May 25, 2018.

The English version of this Information about the processing of personal data by RCI Banque SA Oddział w Polsce is a convenience translation; only the Polish version of this Information about the processing of personal data by RCI Banque SA Oddział w Polsce shall be binding.

Personal Data Controller/ Data Protection Officer

1. The Controller of your personal data is RCI Banque SA with its registered office in Paris (France), operating in Poland through its branch – RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce with registered office in Warsaw (hereinafter as: the „**Bank**”).
2. Contact with the Bank:
 - written communication to the address:: RCI Banque Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, ul. Marynarska 13, 02-674 Warszawa;
 - by phone: +48 (22) 541 13 00.
 - In all matters related to the processing and protection of personal data, you can contact the Data Protection Officer appointed by the Bank via email: dataprotectionofficer-poland@rcibanque.com

Purpose of personal data processing and the legal basis for processing

3. The Bank will process personal data for the following purposes:
 - taking actions, upon the request of an individual, aimed at entering into an agreement with the Bank for the provision of services (or the assumption of another person's debt and joining an existing contractual relationship). The legal basis for processing is the necessity of processing data for the conclusion and performance of the contract, as well as taking necessary actions prior to entering into the contract (Art. 6(1)(b) of the GDPR). In certain services, such as lending, the Bank also conducts a creditworthiness assessment and credit risk analysis. At this stage, the Bank may carry out profiling, which involves assessing or predicting the likelihood of loan repayment by the individual. The legal basis for processing is, accordingly: a legal obligation (Art. 6(1)(c) of the GDPR) and the legitimate interests of the Bank (Art. 6(1)(f) of the GDPR);
 - entering into and performing an agreement for the provision of services by the Bank. The legal basis for processing is the necessity of data processing for the conclusion and performance of the contract (Art. 6(1)(b) of the GDPR);
 - handling complaints, applications, and appeals related to the provision of financial market services by the Bank. The legal basis for processing is the fulfillment of a legal obligation imposed on the controller (Art. 6(1)(c) of the GDPR);
 - Fulfilling other legal obligations of the Bank arising from: Banking Law, accounting regulations, tax laws, the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Act, as well as other applicable laws. The Bank also acts as an obligated institution in accordance with the regulations that concern

the prevention of activities prohibited by law or impose obligations to maintain transaction security. This involves fulfilling obligations related to identification, verification, or monitoring of business relationships (such as obligations under anti-money laundering and counter-terrorist financing regulations or regulations related to the security of payment services). The Bank has the right to process data to fulfill legal obligations, execute directives, or follow recommendations issued by authorized authorities or institutions. The legal basis for processing is the fulfillment of a legal obligation imposed on the controller (Art. 6(1)(c) of the GDPR);

- conducting marketing of the Bank's products and services, which is done for the Bank's customers through the transmission of commercial information using traditional mail. The legal basis for processing is the necessity of processing for the realization of the controller's legitimate interests (Art. 6(1)(f) of the GDPR);
- conducting marketing the Bank's products and services. The legal basis for processing is the legitimate interest of the Bank (Art. 6(1)(f) of the GDPR), with marketing conducted through the transmission, display, or sending of commercial information using electronic or telephone communication being performed for individuals who have given their consent;
- data analysis and profiling, which involves processing information for marketing purposes that take into account the characteristics, behavior, or preferences of the Customer. By utilizing profiling, the Bank can, based on past collaboration, tailor commercial offers to the interests and needs of the Customer. The legal basis for processing is the necessity of processing for the realization of the controller's legitimate interests (Art. 6(1)(f) of the GDPR);
- conducting marketing of products and services offered by entities collaborating with the Bank, including RCI Leasing Polska Sp. z o. o., Importers: Renault Polska Sp. z o. o., and ASTARA NIP Poland Sp. z o. o., as well as an Authorized Dealer with whom an agreement is being considered (if applicable). For this purpose, subject to obtaining consent, the Bank will transmit commercial information about the products, services, and promotions of the specified entities. Marketing activities may involve profiling, and the legal basis for processing is separate consent (Art. 6(1)(a) of the GDPR);
- providing data to third-party entities collaborating with the Bank, including RCI Leasing Polska Sp. z o. o., the Importer, and the Authorized Dealer with whom an agreement is being considered (if applicable). For this purpose, subject to obtaining consent, the Bank may disclose personal data to allow these entities to carry out their own marketing actions related to their products and services, including in collaboration with the Bank, through selected communication channels. Marketing activities may involve profiling, and the legal basis for processing is separate consent (Art. 6(1)(a) of the GDPR);
- maintaining, displaying websites managed by the Bank, or communicating through these websites. To do this, the Bank utilizes identifying data such as IP addresses, device numbers, and other data. The use of data is in accordance with consent or applicable legal regulations, including telecommunications law. These regulations determine whether and when data processing requires consent. They also describe how consent can be given or revoked. The legal basis for processing is the legitimate interest of the controller (Art. 6(1)(f) of the GDPR), consent (Art. 6(1)(a) of the GDPR), or the necessity of processing data for the conclusion and performance of an electronic services agreement (Art. 6(1)(b) of the GDPR)
- pursuing the legitimate interests of the Bank, which include, in particular, the ability to assert claims and defend against claims, internal administrative, archival, and statistical activities of the Bank, ensuring the security of transactions, funds, customers, and Bank employees, detecting and limiting financial abuses related to the Bank's operations, and investigatory procedures. The legal basis for

processing is the necessity of processing to achieve the controller's legitimate interests (Art. 6(1)(f) of the GDPR).

Voluntary provision of personal data

4. The Bank informs that providing your personal data in the scope concerning your name, addresses, PESEL number, ID card, other identifying data, and, in the case of credit agreements, information for creditworthiness assessment is voluntary but necessary for the conclusion of an agreement with the Bank (or assumption of another person's debt and joining an existing contractual relationship) and its performance. Expressing consents, particularly for data sharing and consents for receiving commercial information through communication channels, is voluntary, and the consequence of not providing them will be the Bank's inability to carry out such action

Automated data processing

5. The Bank informs that it employs solutions that allow for decision-making based on automated processing of personal data, including profiling. This applies to assessing creditworthiness for the purpose of entering into a credit agreement with the Bank. Such assessment relies on data gathered from the agreement application (or assumption of another person's debt and joining an existing contractual relationship) and data obtained during the assessment process (including information retrieved from credit reports from Credit Information Bureau S.A. (Biuro Informacji Kredytowej S.A.) or other economic information bureaus). The assessment is performed based on a defined set of rules and algorithms, as described and approved by the Bank's creditworthiness assessment process. The consequence of this assessment is either an automatic approval of the agreement or an automatic refusal to enter into the agreement. In cases where the Bank's algorithm results in a refusal to enter into the agreement, **each** such decision is **reviewed** by a Bank employee. As a result of such review, **every** final decision by the Bank is always made by a Bank employee.

Recipients of your personal data

6. The Bank informs that, as part of processing your personal data, the following data recipients may have access to them:
 - Public authorities, institutions, and other entities authorized under applicable law, especially under Banking Law;
 - credit information or economic information bureaus, in cases, scope, and purposes defined by Banking Law and the Law on Sharing Economic Information and Data Exchange. Specifically, the Bank may share your data with Credit Information Bureau S.A. (Biuro Informacji Kredytowej S.A.) based in Warsaw, the Polish Bank Association (Związek Banków Polskich) based in Warsaw, which operates the Bank Register (Bankowy Rejestr) and Restricted Documents (Dokumenty Zastrzeżone) systems, and National Debt Register Economic Information Office S.A. (Krajowy Rejestr Długów Biuro Informacji Gospodarczej S.A.) based in Wrocław. In such cases, these entities become, alongside the Bank, administrators of the data provided by the Bank;
 - entities to which the Bank has entrusted data processing for the purpose of carrying out banking activities based on Banking Law, particularly in the areas of:
 - credit intermediation – this group of entities includes Authorized Dealers.
 - Deposit management.

- Debt collection activities conducted by specialized entities cooperating with the Bank in this regard.
- entities processing data on its behalf, including IT service providers, call centers, marketing agencies, entities providing services in deposit management, postal services, legal services, auditing, data analysis, accounting, hosting and management of websites, data backup, archiving, data security, and storage. Additionally, central entities of the Renault, Nissan, and RCI Group (Renault SAS based in Paris, Nissan International SA based in Rolle, Switzerland, RCI Banque SA based in Paris) process data based on agreements with the Bank and solely in accordance with its instructions;
- in cases where consent is given, entities to which the Bank has provided personal data for purposes related to marketing and promotion of the Bank's services and products or those entities. This group includes the Importer, RCI Leasing Polska Sp. z o. o. based in Warsaw, and the Authorized Dealer where an application for an agreement with the Bank has been submitted (if applicable). In this regard, these entities become separate administrators of personal data;
- insurance companies as well as insurance brokers and agents acting on behalf of the Bank, to which the Bank may provide your personal data for the execution of insurance agreements that you conclude or to which you join in conjunction with the conclusion of a financing agreement with the Bank.

Information about the transfer of data to third countries

7. The Bank informs that personal data may be transferred by the controller to third countries or international organizations, while ensuring an appropriate level of protection for individuals as guaranteed by the provisions of the GDPR. In such cases, data transfer is based on a decision of the European Commission stating that the given country provides an adequate level of protection or is based on: (i) binding corporate rules, (ii) standard data protection clauses adopted by the European Commission, (iii) standard data protection clauses approved by the supervisory authority, (iv) an approved code of ethics, or (v) an approved certification mechanism. Detailed information regarding the transfer of data to third countries and international organizations can be obtained by contacting us at the following address: dataprotectionofficer-poland@rcibanque.com

Period of personal data processing

8. In case where data processing is:
 - necessary for the execution of an agreement with the Bank, as well as when it is carried out based on the legitimate interest of the Bank, data will be processed for the duration of the agreement concluded with the Bank and after the expiration of the obligation – within the period of the expiration of the legitimate interest, including the statute of limitations for claims related to the agreement.
 - carried out based on your consent, your data will be processed until it is withdrawn;
 - carried out based on a legal obligation imposed on the Bank, it will be processed in accordance with the deadlines set by applicable law or no longer than the period until the expiration of the public law obligation;
 - conducted for marketing purposes, data will be processed until an objection is raised, but not longer than for a period of 5 years from the termination of the contractual relationship with the Bank.

Your rights

9. When providing us with your personal data for processing, you have the right to:
- request from the controller access to your personal data, their correction, deletion, or restriction of processing in accordance with the principles defined in Articles 15-18 of the GDPR;
 - object to the processing of personal data by the Bank for the purposes of analysis and profiling and for other legitimate interests other than those mentioned above, if justified by the customer's particular situation. In the case of processing personal data for marketing purposes, objection can be raised at any time;
 - in cases where data processing is based on provided consent, you have the right to withdraw the granted consents for specific processing purposes at any time. The withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out before the withdrawal of consent. In case of granting consent to the sharing of data with RCI Leasing, Importer, or Authorized Dealer, data will cease to be shared with these entities immediately upon the withdrawal of consent for such action;
 - receive your personal data from the Bank in a structured format and transfer personal data to another controller in accordance with the principles set out in Article 20 of the GDPR. In the case of data transfer, due to other legal provisions, such as banking regulations, obtaining your or another person's consent, or fulfilling other conditions required by these regulations, may be required;
 - file a complaint with the supervisory authority, the President of the Office for Personal Data Protection (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych), in case of identifying irregularities in the processing of personal data
10. To exercise your rights, you can contact us by sending a request to the Bank's registered office address: ul. Marynarska 13, 02-674 Warszawa, or by email to the address: dataprotectionofficer-poland@rcibanque.com

Source of data and data categories

11. We will obtain your data directly from you, but we may also receive them from our business partners (including Raisin SE and Raisin Bank AG) as well as from public registers (such as KRS, CEIDG).
12. We may process your ordinary personal data, such as: identification data (including but not limited to: first name, last name, identity document data, PESEL, NIP, place and date of birth, customer number), contact data (including but not limited to: address, phone number, email address), data regarding employment, business activities, or profession, financial data (such as income, assets, other obligations), data related to a bank account, etc.